

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 312



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

52 tomas
2009 m. gruodžio 19 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
----------------------	---------	----------

IV Pranešimai

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Teisingumo Teismas

2009/C 312/01	Paskutinis Teisingumo Teismo <i>Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje</i> skelbiamas leidinys OL C 297, 2009 12 5	1
---------------	---	---

V Skelbimai

TEISINĖS PROCEDŪROS

Teisingumo Teismas

2009/C 312/02	2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Finanzgericht Düsseldorf</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Dinter GmbH prieš Hauptzollamt Düsseldorf</i> (C-522/07), <i>Europol Frost-Food GmbH prieš Hauptzollamt Krefeld</i> (C-65/08) (Sujuntos bylos C-522/07 ir C-65/08) (Bendrasis muitų tarifas — Reglamentas (EEB) Nr. 2658/87 — Kombinuotoji nomenklatura — Tarifinė klasifikacija — Teisėtumas — Papildoma pastaba — Obuolių sulčių koncentratas)	2
---------------	---	---

LT

Kaina:
4 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

2009/C 312/03	Byla C-536/07: 2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Viešojo darbų pirkimo sutartys — Direktyva 93/37/EEB — Viešojo subjekto ir privačios bendrovės sutartis dėl parodų salių, kurias minėta bendrovė pastatys, nuomos viešajam subjektui — Nuomos mokesčio kiekvieną mėnesį mokėjimas privačiai bendrovei 30 metų)	2
2009/C 312/04	Byla C-29/08: 2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Regeringsrätten</i> (Švedija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Skatteverket prieš AB SKF</i> (Šeštoji PVM direktyva — 2 ir 4 straipsniai, 13 straipsnio B skirsnio d punkto 5 papunktis ir 17 straipsnis — Direktyva 2006/112/EB — 2 ir 9 straipsniai, 135 straipsnio 1 dalis ir 168 straipsnis — Patronuojančios bendrovės dukterinės bendrovės ir kontroliuojamos bendrovės likusių dalių kapitale perleidimas — PVM taikymo sritis — Atleidimas nuo mokesčio — Paslaugos, išgytos atliekant akcijų perleidimo sandorius — PVM atskaita)	3
2009/C 312/05	Byla C-63/08: 2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Tribunal du travail d'Esch-sur-Alzette</i> (Liuksemburgas) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Virginie Pontin prieš T-Comalux SA</i> (Socialinė politika — Nėščių, neseniai pagimdžiusių arba maitinančių krūtimi darbuotojų apsauga — Direktyva 92/85/EEB — 10 ir 12 straipsniai — Draudimas atleisti iš darbo nuo nėštumo pradžios iki motinystės atostogų pabaigos — Iš Bendrijos teisės kylančių asmenų teisių teismine gynyba — Vienodas požiūris į vyrus ir moteris — Direktyva 76/207/EEB — 2 straipsnio 7 dalies trečioji pastraipa — Mažiau palankios sąlygos moteriai dėl nėštumo ar motinystės atostogų — Nėštumo laikotarpio atleistų iš darbo moterų teisių gynybos priemonių ribojimas)	4
2009/C 312/06	Byla C-115/08: 2009 m. spalio 27 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Landesgericht Linz</i> (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Land Oberösterreich prieš ČEZ as</i> (Ieškinys, kuriuo siekiama, kad būtų nutrauktas kitos valstybės teritorijoje esančios atominės elektrinės veiklos žalingas poveikis arba jo pavojus nekilnojamajam turtui — Pareiga toleruoti įrenginių, kuriems teismo vietos valstybėje išduotas administracinis leidimas, keliamą žalingą poveikį ir jo pavojų — Neatsižvelgimas į kitose valstybėse narėse išduotus leidimus — Vienodas vertinimas — Nediskriminavimo dėl pilietybės principas EAEB sutarties taikymo srityje)	5
2009/C 312/07	Byla C-140/08: 2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Tallinna Halduskohus</i> (Estijos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Rakvere Lihakombinaat AS prieš Põllumajandusministeerium, Maksu- ja Tolliameti Ida maksu- ja tollikeskus</i> (Bendrasis muitų tarifas — Kombinuotoji nomenklatūra — Tarifinis klasifikavimas — Sušaldyti naminių vištų mėsos gabalai ir valgomieji mėsos subproduktai — Estijos įstojimas — Pereinamojo laikotarpio priemonės — Žemės ūkio produktai — Atsargų perteklius — Reglamentas (EB) Nr. 1972/2003)	5
2009/C 312/08	Byla C-174/08: 2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Østre Landsret</i> (Danija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>NCC Construction Danmark A/S prieš Skatteministeriet</i> (Šeštoji PVM direktyva — 19 straipsnio 2 dalis — Pirkimo mokesčio atskaita — Mišrią veiklą vykdančių apmokestinamasis asmuo — Prekės ir paslaugos, kurios naudojamos apmokestinamai ir atleistai nuo mokesčio veiklai — Atskaitos proporcijos apskaičiavimas — Sąvoka „atsitiktiniai nekilnojamojo turto sandoriai“ — Tiekimas sau — Mokesčių neutralumo principas)	6
2009/C 312/09	Byla C-188/08: 2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Airiją</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 75/442/EEB — Atliekos — Per septines kameras perleistas komunalinės nuotekos kaimo vietovėse — Kitais teisės aktais nereglamentuojamos atliekos — Neperkėlimas)	7

2009/C 312/10	Byla C-246/08: 2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Šeštoji PVM direktyva — 2 straipsnio 1 punktą ir 4 straipsnio 1 ir 2 dalys — Sąvoka „ekonominė veikla“ — Valstybės teisinės pagalbos tarnyba — Teisinės pagalbos paslauga, suteikta teismo procese už atlygį, kurio dalį sumokėjo gavėjas — „Tiesioginio ryšio“ tarp suteiktų paslaugų ir gauto atlygio sąvoka) 7	7
2009/C 312/11	Byla C-249/08: 2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Bendra žuvininkystės politika — Išteklių apsauga — Žuvininkystės sektoriaus kontrolės sistema — Reglamentas (EB) Nr. 894/97 — 11 straipsnis — Reglamentas (EEB) Nr. 2241/87 — 1 straipsnio 1 ir 2 dalys — Reglamentas (EEB) Nr. 2847/93 — 2 straipsnio 1 dalis ir 31 straipsnio 1 ir 2 dalys — Dreifuojančių tinklų draudimas — Veiksmingos šio draudimo paisymo kontrolės sistemos nebuvimas) 8	8
2009/C 312/12	Byla C-274/08: 2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Švedijos Karalystę</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2003/54/EB — 15 straipsnio 2 dalis — 23 straipsnio 2 dalis — Elektros energijos vidaus rinka — Išankstinis metodikos, naudojamos apskaičiuoti ar nustatyti prieigos prie nacionalinių tinklų sąlygas, įskaitant perdavimo ir paskirstymo tarifus, patvirtinimas — Nacionalinė reguliavimo institucija) 8	8
2009/C 312/13	Byla C-474/08: 2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Belgijos Karalystę</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Visų nuostatų, reikalingų Direktyvos 2003/54/EB dėl elektros energijos vidaus rinkos bendrųjų taisyklių 23 straipsnio 2 ir 5 dalims įgyvendinti, nepriėmimas — Reguliavimo institucijos kompetencija elektros energijos sektoriuje) 9	9
2009/C 312/14	Byla C-551/08: 2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Lenkijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2005/68/EB — Savarankiškai dirbančių asmenų vykdoma perdraudimo veikla — Galimybė imtis ir vykdyti — Prieš priimant direktyvą galiojusios nacionalinės nuostatos — Nepranešimas arba neperkėlimas per nustatytą terminą) 9	9
2009/C 312/15	Byla C-238/09: 2009 m. liepos 1 d. <i>Hoge Raad der Nederlanden</i> (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Handelsmaatschappij J. van Hilst BV ir kt., kita šalis The Jaguar Collection Limited ir kt.</i> 10	10
2009/C 312/16	Byla C-326/09: 2009 m. rugpjūčio 12 d. pareikštas ieškiny byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Lenkijos Respubliką</i> 10	10
2009/C 312/17	Byla C-331/09: 2009 m. rugpjūčio 17 d. pareikštas ieškiny byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Lenkijos Respubliką</i> 10	10
2009/C 312/18	Byla C-349/09: 2009 m. rugsėjo 1 d. pareikštas ieškiny byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Lenkijos Respubliką</i> 11	11
2009/C 312/19	Byla C-350/09 P: 2009 m. rugsėjo 2 d. <i>Centre de Promotion de l'Emploi par la Micro-Entreprise (CPEM)</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. birželio 30 d. Pirmosios instancijos teismo (antroji kolegija) priimto sprendimo byloje T-444/07 <i>Centre de Promotion de l'Emploi par la Micro-Entreprise (CPEM) prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> 11	11



<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2009/C 312/20	Byla C-359/09: 2009 m. rugsėjo 7 d. <i>Fővárosi Ítéltábla</i> (Vengrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Dr. Donat Cornelius Ebert prieš Budapesti Ügyvédi Kamara</i>	13
2009/C 312/21	Byla C-362/09 P: 2009 m. rugsėjo 11 d. <i>Athinaiki Techniki AE</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. birželio 29 d. Pirmosios instancijos teismo (ketvirtoji kolegija) priimtose nutarties byloje T-94/05 <i>Athinaiki Techniki AE prieš Europos Bendrijų Komisiją</i>	13
2009/C 312/22	Byla C-369/09: 2009 m. rugsėjo 15 d. <i>ISD Polska sp. z o.o., Industrial Union of Donbass Corporation, ISD Polska sp. z o.o.</i> (anksčiau — <i>Majatek Hutniczy sp. z o.o.</i>) pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. liepos 1 d. Pirmosios instancijos teismo (aštuntoji kolegija) priimto sprendimo sujungtose bylose T-273/06 ir T-297/06 <i>ISD Polska ir kt. prieš Komisiją</i>	14
2009/C 312/23	Byla C-377/09: 2009 m. rugsėjo 23 d. <i>Tribunal de commerce de Bruxelles</i> (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Françoise Hanssens-Ensch (Agenor SA bankroto administratorė) prieš Europos bendriją</i>	15
2009/C 312/24	Byla C-378/09: 2009 m. rugsėjo 23 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Čekijos Respubliką</i>	15
2009/C 312/25	Byla C-379/09: 2009 m. rugsėjo 25 d. <i>Arbeidshof te Brussel</i> (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Maurits Casteels prieš British Airways plc</i>	16
2009/C 312/26	Byla C-383/09: 2009 m. rugsėjo 25 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Prancūzijos Respubliką</i>	16
2009/C 312/27	Byla C-384/09: 2009 m. rugsėjo 29 d. <i>Tribunal de grande instance de Paris</i> (Prancūzija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Prunus SARL prieš Directeur des services fiscaux</i>	17
2009/C 312/28	Byla C-385/09: 2009 m. rugsėjo 29 d. Mokestinių ginčų komisijos prie Lietuvos Respublikos vyriausybės (Lietuvos Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Nidera Handelscompagnie BV prieš Valstybinę mokesčių inspekciją prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos</i>	17
2009/C 312/29	Byla C-386/09: 2009 m. rugsėjo 30 d. <i>Cour du travail de Bruxelles</i> (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Jhonny Briot prieš Randstad Interim, Sodexho SA, Europos Sąjungos Tarybą</i>	18
2009/C 312/30	Byla C-387/09: 2009 m. spalio 1 d. <i>Juzgado Mercantil</i> (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales (EGEDA) prieš Magnat-rading SL</i>	18
2009/C 312/31	Byla C-388/09: 2009 m. spalio 2 d. <i>Bundessozialgericht</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Joao Filipe Da Silva Martins prieš Bank Betriebskrankenkasse — Pflegekasse</i>	19
2009/C 312/32	Byla C-390/09: 2009 m. spalio 2 d. <i>Consiglio di Stato</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Reti Televisive Italiane SpA (RTI) prieš Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni</i>	20



2009/C 312/33	Byla C-391/09: 2009 m. spalio 2 d. Vilniaus miesto 1 apylinkės teismo (Lietuvos Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Malgožata Runevič-Vardyn, Łukasz Paweł Wardyn prieš Vilniaus miesto savivaldybės administraciją, Lietuvos Respublikos teisingumo ministeriją, Valstybinę lietuvių kalbos komisiją, Vilniaus miesto savivaldybės administracijos Teisės departamento Civilinės metrikacijos skyrių	20
2009/C 312/34	Byla C-395/09: 2009 m. spalio 13 d. Naczelny Sąd Administracyjny (Lenkijos Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Oasis East sp. z o.o. prieš Minister Finansów	21
2009/C 312/35	Byla C-396/09: 2009 m. spalio 12 d. Tribunale ordinario di Bari (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Interedil Srl en liquidation prieš Fallimento Interedil Srl, Banca Intesa Gestione Crediti Spa	21
2009/C 312/36	Byla C-397/09: 2009 m. spalio 14 d. Bundesfinanzhof (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Scheuten Solar Technology GmbH prieš Finanzamt Gelsenkirchen-Süd	22
2009/C 312/37	Byla C-398/09: 2009 m. spalio 14 d. Østre Landsret (Danija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Lady & Kid A/S, Direct Nyt ApS, A/S Harald Nyborg Isenkram- og Sportsforretning, KID-Holding A/S prieš Skatteministeriet	22
2009/C 312/38	Byla C-400/09: 2009 m. spalio 19 d. Højesteret (Danija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Orifarm A/S, Orifarm Supply A/S, Handelsselskabet af 5. januar 2002 A/S, likviduojama, Ompackningsselskabet af 1. november 2005 A/S prieš Merck & Co. Inc., Merck Sharp & Dohme B.V., Merck Sharp & Dohme	23
2009/C 312/39	Byla C-403/09: 2009 m. spalio 20 d. Višje sodišče v Mariboru (Slovėnijos Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Jasna Detiček prieš Maurizio Sgueglia	24
2009/C 312/40	Byla C-405/09: 2009 m. spalio 20 d. pareikštas ieškinyis byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką	25
2009/C 312/41	Byla C-406/09: 2009 m. spalio 21 d. Hoge Raad der Nederlanden pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Realchemie Nederland BV prieš Bayer CropScience AG	25
2009/C 312/42	Byla C-411/09, Byla C-412/09, Byla C-413/09, Byla C-414/09, Byla C-415/09, Byla C-416/09, Byla C-417/09, Byla C-418/09, Byla C-419/09, Byla C-420/09: 2009 m. spalio 28 d. Tribunal de grande instance de Nanterre (Prancūzija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą bylose — Tereos prieš Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers — Vermandoise Industries SA prieš Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers — Sucreries de Toury ir Usines annexes SA prieš Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers — Roquette Frères SA prieš Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers — Sucreries & Distilleries de Souppes-Ouvré Fils SA prieš Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers — Cristal Union, Sucreries et Raffineries d'Erstein ir Sucrerie de Bourgogne teisu perėmėja, prieš Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers — Lesaffre Frères SA prieš Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers — Sucrerie Bourdon prieš Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers v — Sucreries du Marquenterre prieš Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers	26



Bendrasis Teismas

2009/C 312/43	Byla T-212/06: 2009 m. spalio 29 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Bowland Dairy Products prieš Komisiją (Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Reglamentas (EB) Nr. 178/2002 — Skubaus įspėjimo apie pavojų sistema — Papildomas pranešimas — Nacionalinės valdžios institucijų kompetencija — Komisijos nuomonė, neturinti teisinių pasekmių — Ginčo dalyko pakeitimas — Nepriimtumas)	27
2009/C 312/44	Byla T-386/07: 2009 m. spalio 29 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Peek & Cloppenburg prieš VRDT — Redfil (Agile) (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo Agile paraiška — Ankstesni žodiniai Bendrijos ir nacionaliniai prekių ženklai Aygill's — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Žymenų panašumas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas))	27
2009/C 312/45	Byla T-150/08: 2009 m. lapkričio 11 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje REWE-Zentral prieš VRDT — Aldi Einkauf (Clina) (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Prašymas įregistruoti žodinį prekių ženklą „Clina“ — Ankstesnis žodinis Bendrijos prekių ženklas CLINAIR — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas))	28
2009/C 312/46	Byla T-162/08: 2009 m. lapkričio 11 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Frag Comercio Internacional prieš VRDT — Tinkerbelle Modas (GREEN by missako) (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo „GREEN by missako“ paraiška — Ankstesnis vaizdinis nacionalinis ir ankstesnis vaizdinis Bendrijos prekių ženklas MI SA KO — Galimybės supainioti nebuvimas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas))	28
2009/C 312/47	Byla T-277/08: 2009 m. lapkričio 11 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Bayer Healthcare prieš VRDT — Uriach-Aquilea OTC (CITRACAL) (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo CITRACAL paraiška — Ankstesnis žodinis nacionalinis prekių ženklas CICATRAL — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Prekių panašumas — Žymenų panašumas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas))	29
2009/C 312/48	Byla T-493/08: 2009 m. spalio 30 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje Sun World International prieš VRDT — Kölla Hamburg (SUPERIOR SEEDLESS) (Bendrijos prekių ženklas — Dalinis atsakymas registruoti — Nereikalingumas priimti sprendimą)	29
2009/C 312/49	Byla T-352/09 R: 2009 m. spalio 29 d. Pirmosios instancijos teismo pirmininko nutartis byloje Novácke chemické závody prieš Komisiją (Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Komisijos sprendimas skirti baudą — Banko garantija — Prašymas sustabdyti vykdymą — Skubos nebuvimas)	29
2009/C 312/50	Byla T-387/09: 2009 m. rugsėjo 26 d. pareikštas ieškinys byloje Applied Microengineering prieš Komisiją	30
2009/C 312/51	Byla T-389/09: 2009 m. birželio 22 d. pareikštas ieškinys byloje Labate prieš Komisiją	30
2009/C 312/52	Byla T-399/09: 2009 m. spalio 6 d. pareikštas ieškinys byloje HSE prieš Komisiją	31

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2009/C 312/53	Byla T-406/09: 2009 m. spalio 5 d. pareikštas ieškinys byloje Donau Chemie prieš Komisiją	32
2009/C 312/54	Byla T-407/09: 2009 m. spalio 9 d. pareikštas ieškinys byloje Neubrandenburger Wohnungsgesellschaft prieš Komisiją	32
2009/C 312/55	Byla T-408/09: 2009 m. spalio 8 d. pareikštas ieškinys byloje ancotel prieš VRDT — Acotel (ancotel)	33
2009/C 312/56	Byla T-410/09: 2009 m. spalio 7 d. pareikštas ieškinys byloje Almamet prieš Komisiją	34
2009/C 312/57	Byla T-411/09: 2009 m. spalio 13 d. pareikštas ieškinys byloje Terezakis prieš Komisiją	35
2009/C 312/58	Byla T-412/09: 2009 m. spalio 14 d. pareikštas ieškinys byloje CEA prieš Komisiją	35
2009/C 312/59	Byla T-414/09: 2009 m. spalio 14 d. pareikštas ieškinys byloje Henkel prieš VRDT — JLO Holding (LIVE)	36
2009/C 312/60	Byla T-419/09: 2009 m. spalio 16 d. pareikštas ieškinys byloje Cybergun prieš VRDT — Umarex Sportwaffen (AK 47)	37
2009/C 312/61	Byla T-420/09: 2009 m. spalio 19 d. pareikštas ieškinys byloje BSA prieš VRDT — Loblaws (PRÉSI-DENT)	37
2009/C 312/62	Byla T-423/09: 2009 m. spalio 22 d. pareikštas ieškinys byloje Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials prieš Tarybą	38
2009/C 312/63	Byla T-424/09: 2009 m. spalio 14 d. pareikštas ieškinys byloje Goodyear Dunlop Tyres UK prieš VRDT — Sportfive (QUALIFIER)	38
2009/C 312/64	Byla T-425/09: 2009 m. spalio 14 d. pareikštas ieškinys byloje Honda Motor prieš VRDT — Blok (BLAST)	39
2009/C 312/65	Byla T-427/09: 2009 m. spalio 22 d. pareikštas ieškinys byloje centrotherm Clean Solutions prieš VRDT — Centrotherm Systemtechnik (CENTROTHERM)	39
2009/C 312/66	Byla T-433/09: 2009 m. spalio 29 d. pareikštas ieškinys byloje TTNB prieš VRDT — March (Tila March)	40
2009/C 312/67	Byla T-434/09: 2009 m. spalio 26 d. pareikštas ieškinys byloje Centrotherm Systemtechnik prieš VRDT — centrotherm Clean Solutions (CENTROTHERM)	40
2009/C 312/68	Byla T-438/09: 2009 m. spalio 22 d. pareikštas ieškinys byloje SE.RI.FO. prieš Komisiją ir Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomąją įstaigą	41
2009/C 312/69	Byla T-440/09: 2009 m. lapkričio 3 d. pareikštas ieškinys byloje Azienda Agricola Bracesco prieš Komisiją	42



IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TEISINGUMO TEISMAS

*(2009/C 312/01)***Paskutinis Teisingumo Teismo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje skelbiamas leidinys**

OL C 297, 2009 12 5

Skelbti leidiniai:

OL C 282, 2009 11 21

OL C 267, 2009 11 7

OL C 256, 2009 10 24

OL C 244, 2009 10 10

OL C 233, 2009 9 26

OL C 220, 2009 9 12

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Skelbimai)

TEISINĖS PROCEDŪROS

TEISINGUMO TEISMAS

2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje (Finanzgericht Düsseldorf (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Dinter GmbH prieš Hauptzollamt Düsseldorf (C-522/07), Europol Frost-Food GmbH prieš Hauptzollamt Krefeld (C-65/08)

(Sujuntos bylos C-522/07 ir C-65/08) ⁽¹⁾

(Bendrasis muitų tarifas — Reglamentas (EEB) Nr. 2658/87 — Kombinuotoji nomenklatura — Tarifinė klasifikacija — Teisėtumas — Papildoma pastaba — Obuolių sulčių koncentratas)

(2009/C 312/02)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Finanzgericht Düsseldorf

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Dinter GmbH (C-522/07), Europol Frost-Food GmbH (C-65/08)

Atsakovė: Hauptzollamt Düsseldorf (C-522/07), Hauptzollamt Krefeld (C-65/08)

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Finanzgericht Düsseldorf* — 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 2 t., p. 382), iš dalies pakeisto 2004 m. rugsėjo 7 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1810/2004 (OL L 327, p. 1), I priedo 20 skirsnio 5 papildomos pastabos b punkto išaiškinimas ir galiojimas — Koncentruotos obuolių sultys be pridėtojo cukraus, kurių Brikso vertė 66,8 — Šios prekės klasifikavimas 2009 7999 subpozicijoje (obuolių sultys, kurių sudėtyje nėra pridėtojo cukraus) arba 2106 9098 subpozicijoje (kiti maisto produktai, nenurodyti kitoje vietoje) — Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 9 straipsniu Komisijai suteiktų įgaliojimų patikslinti tarifinių pozicijų turinį ribos

Rezoliucinė dalis

Iš 2001 m. rugsėjo 7 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1776/2001, 2001 m. rugpjūčio 6 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 2031/2001 ir 2004 m. rugsėjo 7 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1810/2004 išplaukiančių redakcijų 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 2 t., p. 382) I priedo 20 skirsnio 5 papildomos pastabos b punktas yra neteisėtas tiek, kiek juo iš 2009 pozicijos pašalinamos koncentruotos natūralios obuolių sultys.

⁽¹⁾ OL C 37, 2008 2 9
OL C 107, 2008 4 26.

2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką

(Byla C-536/07) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Viešojo darbų pirkimo sutartys — Direktyva 93/37/EEB — Viešojo subjekto ir privačios bendrovės sutartis dėl parodų salių, kurias minėta bendrovė pastatys, nuomos viešajam subjektui — Nuomos mokesčio kiekvieną mėnesį mokėjimas privačiai bendrovei 30 metų)

(2009/C 312/03)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama D. Kukovec ir R. Sauer

Atsakovė: Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama M. Lumma, J. Möller, advokato H.-J. Prieß

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyvos 93/37/EEB dėl viešojo darbų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 199, p. 54; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 2 t., p. 163) 7 straipsnio kartu su 11 straipsniu pažeidimas — Atviro konkurso procedūros neatlikimas prieš Kelno miestui sudarant sutartį su privačia investicine bendrove dėl keturių mugių salių, kurias minėta privati bendrovė pastatys pagal detalias specifikacijas, nuomos miestui apibrėžtam 30 m. laikotarpiui už daugiau kaip 600 mln. eurų.

Rezoliucinė dalis

1. Vokietijos Federacinė Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyvos 93/37/EEB dėl viešojo darbų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo nuostatas, nes Kelno miestas 2004 m. rugpjūčio 6 d. sudarė sutartį su Grundtücksgesellschaft Köln Messe 15 bis 18 GbR (dabar — Grundtücksgesellschaft Köln Messe 8-11 GbR) nesilaikydamas šios direktyvos 7 straipsnio 4 dalies ir 11 straipsnio nuostatose nustatytos sutarčių sudarymo tvarkos.
2. Priteisti iš Vokietijos Federacinės Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 51, 2008 2 23.

2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Regeringsrätten (Švedija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Skatteverket prieš AB SKF

(Byla C-29/08) (¹)

(Šeštoji PVM direktyva — 2 ir 4 straipsniai, 13 straipsnio B skirsnio d punkto 5 papunktis ir 17 straipsnis — Direktyva 2006/112/EB — 2 ir 9 straipsniai, 135 straipsnio 1 dalis ir 168 straipsnis — Patronuojančios bendrovės dukterinės bendrovės ir kontroliuojamos bendrovės likusių dalių kapitale perleidimas — PVM taikymo sritis — Atleidimas nuo mokesčio — Paslaugos, įsigytos atliekant akcijų perleidimo sandorius — PVM atskaita)

(2009/C 312/04)

Proceso kalba: švedų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Regeringsrätten

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Skatteverket

Atsakovė: AB SKF

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Regeringsrätten — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1) 2, 4 straipsnių, 13 straipsnio B dalies d punkto 5 papunktis ir 17 straipsnio bei 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, p. 1) 2, 9 straipsnių, 135 straipsnio 1 dalies ir 168 straipsnio aiškinimas — Patronuojančios bendrovės, atliekant grupės reorganizavimą, dukterinės bendrovės ir kitos bendrovės akcijų pardavimas — PVM, sumokėto nuo paslaugų, kurias patronuojanti bendrovė įsigijo atlikdama pardavimo sandorius, atskaitymas

Rezoliucinė dalis

1. 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas, iš dalies pakeistos 1995 m. balandžio 10 d. Tarybos direktyva 95/7/EB, 2 straipsnio 1 dalis ir 4 straipsnio 1 bei 2 dalys ir 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 2 straipsnio 1 dalis ir 9 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinamos taip, kad patronuojančios bendrovės visų 100 % akcijų dukterinėje bendrovėje ir likusių akcijų kitoje bendrovėje, kurioje kažkada turėjo 100 % akcijų ir kuriai teikė pridėtinės vertės mokesčiu apmokestinamas paslaugas, perleidimas yra ekonominė veikla, patenkanti į šių direktyvų taikymo sritį. Vis dėlto, kai akcijų perleidimas yra panašus į viso ar dalies turto perleidimą Šeštosios direktyvos 77/388, iš dalies pakeistos Direktyva 95/7/EB, 5 straipsnio 8 dalies ir Direktyvos 2006/112 19 straipsnio pirmosios pastraipos prasme, ir su sąlyga, kad nagrinėjama valstybė narė pasinaudojo šiose nuostatose įtvirtinta galimybe, šis sandoris nėra ekonominė veikla, apmokestinama pridėtinės vertės mokesčiu.
2. Toks akcijų perleidimas, koks nagrinėjamas pagrindinėje byloje, turi būti atleistas nuo pridėtinės vertės mokesčio pagal Šeštosios direktyvos 77/388, iš dalies pakeistos Direktyva 95/7/EB, 13 straipsnio B skirsnio d punkto 5 papunktį ir Direktyvos 2006/112 135 straipsnio 1 dalies f punktą.

3. Pagal Šeštosios direktyvos 77/388, iš dalies pakeistos Direktyva 95/7/EB, 17 straipsnio 1 ir 2 dalis bei Direktyvos 2006/112 168 straipsnį teisė atskaityti pridėtinės vertės mokesčių, sumokėtų nuo akcijų perleidimui įgyvendinti įsigytų paslaugų, atsiranda, jei egzistuoja tiesioginis ir nedelsiant atsirandantis ryšys tarp išlaidų, susijusių su įsigytais paslaugomis, ir bendros apmokestinamojo asmens ekonominės veiklos. Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, atsižvelgdamas į visas pagrindinėje byloje nagrinėjamų sandorių vykdymo aplinkybes, turi nustatyti, ar patirtos išlaidos galėjo būti įtrauktos į parduotų akcijų kainą arba ar jos sudaro su apmokestinamojo asmens ekonomine veikla susijusių sandorių kainos sudedamąją dalį.
4. Atsakymams į pirmesnius klausimus neturi įtakos tai, jog akcijos perleidžiamos vienas po kito einančiais keliais sandoriais.

(¹) OL C 79, 2008 3 29.

2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Tribunal du travail d'Esch-sur-Alzette (Liuksemburgas) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Virginie Pontin prieš T-Comalux SA

(Byla C-63/08) (¹)

(Socialinė politika — Nėščių, neseniai pagimdžiusių arba maitinančių krūtimi darbuotojų apsauga — Direktyva 92/85/EEB — 10 ir 12 straipsniai — Draudimas atleisti iš darbo nuo nėštumo pradžios iki motinystės atostogų pabaigos — Iš Bendrijos teisės kylančių asmenų teisių teisminė gynyba — Vienodas požiūris į vyrus ir moteris — Direktyva 76/207/EEB — 2 straipsnio 7 dalies trečioji pastraipa — Mažiau palankios sąlygos moteriai dėl nėštumo ar motinystės atostogų — Nėštumo laikotarpiu atleistų iš darbo moterų teisių gynbos priemonių ribojimas)

(2009/C 312/05)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal du travail d'Esch-sur-Alzette

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Virginie Pontin

Atsakovė: T-Comalux SA

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Tribunal du travail d'Esch-sur-Alzette — 1992 m. spalio 19 d. Direktyvos 92/85/EEB dėl priemonių, skirtų skatinti, kad būtų užtikrinta

geresnė nėščių ir neseniai pagimdžiusių arba maitinančių krūtimi darbuotojų sauga ir sveikata, nustatymo (OL L 348, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 2 t., p. 110) 10 ir 12 straipsnių ir 1976 m. vasario 9 d. Tarybos direktyvos 76/207/EEB dėl vienodo požiūrio į vyrus ir moteris principo taikymo įsidarbinimo, profesinio mokymo, pareigų paaugstinimo ir darbo sąlygų atžvilgiu (OL L 39, p. 40; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 187) 2 straipsnio išaiškinimas — Iš darbo atleistos nėščios darbuotojos teisminės gynybos aprėptis — Nacionalinės teisės aktų, nustatančių trumpus, 8 dienų ir atitinkamai 15 dienų, išankstinius terminus nėščiai darbuotojai, kuri atleista iš darbo nėštumo laikotarpiu, pareikšti ieškinį ir numatančių, kad ieškinyje gali būti pareikštas tik dėl atleistos iš darbo darbuotojos palikimo dirbti įmonėje arba grąžinimo į darbą, bet ne dėl žalos atlyginimo, suderinamumas su pirmiau minėtomis direktyvomis

Rezoliucinė dalis

- 1992 m. spalio 19 d. Tarybos direktyvos 92/85/EEB dėl priemonių, skirtų skatinti, kad būtų užtikrinta geresnė nėščių ir neseniai pagimdžiusių arba maitinančių krūtimi darbuotojų sauga ir sveikata, nustatymo (dešimtoji atskira direktyva, kaip numatyta Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje) 10 ir 12 straipsniai turi būti aiškinami kaip nedraudžiantys valstybės narės teisės aktų nuostatų, kuriose numatyta speciali teisių gynbos priemonė, susijusi su minėtame 10 straipsnyje įtvirtintu draudimu atleisti iš darbo nėščias ir neseniai pagimdžiusias arba maitinančias krūtimi darbuotojas, kuria naudojama pagal jai taikomas procesines taisykles, tačiau su sąlyga, kad jos nėra mažiau palankios nei taikomos panašioms vidaus teise grindžiamiems ieškiniams (lygiavertiškumo principas) ir kad dėl jų naudojimas Bendrijos teisės sistemos pripažintomis teisėmis netampa praktiškai neįmanomas (veiksmingumo principas). 15 dienų naikinamasis terminas, koks nustatytas Liuksemburgo darbo kodekso L. 337 1 straipsnio 1 dalies ketvirtojoje pastraipoje, neatrodo atitinkantis šią sąlygą, tačiau tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

- 1976 m. vasario 9 d. Tarybos direktyvos 76/207/EEB dėl vienodo požiūrio į vyrus ir moteris principo taikymo įsidarbinimo, profesinio mokymo, pareigų paaugstinimo ir darbo sąlygų atžvilgiu su pakeitimais, padarytais 2002 m. rugsėjo 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/73/EB, 2 straipsnis, skaitomas kartu su šios iš dalies pakeistos Direktyvos 76/207 3 straipsniu, turi būti aiškinamas kaip draudžiantis valstybės narės teisės aktų nuostatas, kaip antai įtvirtintas Liuksemburgo darbo kodekso L. 337 1 straipsnyje, skirtas Direktyvos 92/85 10 straipsnyje numatyti nėščiai, neseniai pagimdžiusių arba maitinančių krūtimi darbuotojų apsaugai atleidimo iš darbo atveju, kuriomis nesuteikiama galimybė nėščiai darbuotojai, atleistai iš darbo nėštumo laikotarpiu, pareikšti ieškinių dėl žalos atlyginimo, nors tokia galimybė suteikiama visiems kitiems iš darbo atleistiems darbuotojams, jeigu toks teisių gynbos priemonių ribojimas sudaro „mažiau

palankias sąlygas moteriai dėl nėštumo“. Taip ypač būtų tuomet, jeigu vienintelio ieškinio, kurį galima pareikšti minėtų darbuotojų atleidimo iš darbo atveju, procesinėmis taisyklėmis būtų nesilaikoma Bendrijos teisės asmenims suteiktų teisių veiksmingos teisminės gynybos principo, tačiau tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

(¹) OL C 93, 2008 4 12.

2009 m. spalio 27 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (Landesgericht Linz (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Land Oberösterreich prieš ČEZ as

(Byla C-115/08) (¹)

(Ieškiny, kuriuo siekiama, kad būtų nutrauktas kitos valstybės teritorijoje esančios atominės elektrinės veiklos žalingas poveikis arba jo pavojus nekilnojamajam turtui — Pareiga toleruoti įrenginių, kuriems teismo vietos valstybėje išduotas administracinis leidimas, keliamą žalingą poveikį ir jo pavojų — Neatsižvelgimas į kitose valstybėse narėse išduotus leidimus — Vienodas vertinimas — Nediskriminavimo dėl pilietybės principas EAEB sutarties taikymo srityje)

(2009/C 312/06)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Landesgericht Linz

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Land Oberösterreich

Atsakovė: ČEZ as

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Landesgericht Linz (Austrija) — Laisvo prekių judėjimo, įsisteigimo laisvės, nediskriminavimo dėl pilietybės ir lojalumo principų aiškinimas — Nacionalinės teisės nuostata, numatanti galimybę pateikti ieškinį dėl žalos atlyginimo tik įrenginių, kuriems buvo išduotas administracinis leidimas, keliamo žalingo poveikio atveju — Šios nuostatos taikymo apribojimas tik nacionalinių valdžios institucijų išduotų leidimų atžvilgiu, sudarantis galimybę pareikšti civilinį ieškinį dėl kitos valstybės narės teritorijoje esančio įrenginio keliamo žalingo poveikio nutraukimo — Temelino atominė elektrinė

Rezoliucinė dalis

1. Diskriminacijos dėl pilietybės draudimo principas EAEB sutarties taikymo srityje draudžia taikyti valstybės narės teisės nuostatą, kokia nagrinėjama pagrindinėje byloje, pagal kurią įmonei, turinčiai reikalaujamus administracinius leidimus eksploatuoti kitoje valstybėje narėje esančią atominę elektrinę, galima pareikšti ieškinį dėl šio įrenginio keliamo žalingo poveikio arba jo pavojaus kaimyniniams sklypams nutraukimo, o įmonėms, kurios turi pramonės įrenginį teismo vietos valstybėje narėje, kurioje jam buvo išduotas

administracinis leidimas, toks ieškiny negali būti reiškiamas ir galimas tik ieškiny dėl kaimyniniam sklypui padarytų nuostolių atlyginimo.

2. Nacionalinis teismas privalo vidaus teisės aktą, kurį jis turi taikyti, kiek įmanoma aiškinti pagal Bendrijos teisės reikalavimus. Jeigu taip aiškinti neįmanoma, nacionalinis teismas privalo taikyti visą Bendrijos teisę ir saugoti pagal ją suteikiamas asmenų teises ir prirėikus netaikyti bet kurios nuostatos, jeigu dėl jos taikymo, atsižvelgiant į bylos aplinkybes, kiltų Bendrijos teisei prieštaraujanti pasekmės.

(¹) OL C 142, 2008 6 7.

2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Tallinna Halduskohus (Estijos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Rakvere Lihakombinaat AS prieš Põllumajandusministeerium, Maksu- ja Tolliameti Ida maksu- ja tollikeskus

(Byla C-140/08) (¹)

(Bendrasis muitų tarifas — Kombinuotoji nomenklatūra — Tarifinis klasifikavimas — Sušaldyti naminių vištų mėšos gabalai ir valgomieji mėšos subproduktai — Estijos įstojimas — Pereinamojo laikotarpio priemonės — Žemės ūkio produktai — Atsargų perteklius — Reglamentas (EB) Nr. 1972/2003)

(2009/C 312/07)

Proceso kalba: estų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tallinna Halduskohus

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Rakvere Lihakombinaat AS

Atsakovai: Põllumajandusministeerium, Maksu- ja Tolliameti Ida maksu- ja tollikeskus

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Tallinna Halduskohus — 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 2 t., p. 382) I priedo ir 2003 m. lapkričio 10 d. Komisijos

reglamento (EB) Nr. 1972/2003 dėl prekybos žemės ūkio produktais skirtų pereinamojo laikotarpio priemonių, kurios turi būti patvirtintos dėl Čekijos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos įstojimo (OL L 293, p. 3; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 40 t., p. 474), 4 straipsnio 1 ir 2 dalių išaiškinimas — Sušaldyta mechanškai atskirta mėsa, gauta mechaninėmis priemonėmis iškaulinėjus namines vištas — Klasifikavimas Kombinuotosios nomenklatūros 0207 14 10 pozicijoje (vištienos gabalai, sušaldyti, be kaulų) ar 0207 14 99 pozicijoje (sušaldyti vištienos subproduktai, kiti) — Mokestis už ūkio subjektų turimas perteklines žemės ūkio produktų atsargas — Pereinamojo laikotarpio atsargų ir perteklinių atsargų kiekio nustatymas siekiant apmokestinti šiuo mokesčiu.

Rezoliucinė dalis

- 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo su pakeitimais, padarytais 2003 m. rugsėjo 11 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1789/2003, turi būti aiškinamas taip, kad produktai, kaip antai nagrinėjami pagrindinėje byloje, iš žmonių maistui naudoti skirtos sušaldytos mechanškai atskirtos mėsos, gautos mechaninėmis priemonėmis iškaulinėjus namines vištas, turi būti klasifikuojami Kombinuotosios nomenklatūros 0207 14 10 subpozicijoje.
- 2003 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1972/2003 dėl prekybos žemės ūkio produktais skirtų pereinamojo laikotarpio priemonių, kurios turi būti patvirtintos dėl Čekijos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos įstojimo, su pakeitimais, padarytais 2004 m. vasario 10 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 230/2004, 4 straipsnio 2 dalis nedraudžia nacionalinės priemonės, kaip antai Mokesčio už atsargų perteklių įstatymo (Üleliigse laovaru tasu seadus) su pakeitimais, padarytais 2007 m. sausio 25 d., 6 straipsnis, pagal kurį ūkio subjekto atsargų perteklius nustatomas iš faktiškai 2004 m. gegužės 1 d. turėtų atsargų atimant pereinamojo laikotarpio atsargas, kurios apibrėžiamos kaip vidutinės kiekvienų paskutinių ketverių veiklos metų gegužės 1 dieną turėtos ūkio subjekto atsargos, padaugintos iš 1,2 koeficiento, atitinkančio atitinkamoje valstybėje narėje per tą patį laikotarpį stebėtą žemės ūkio gamybos augimą.
- Reglamentas Nr. 1972/2003 nedraudžia taikyti mokesčio už ūkio subjekto atsargų perteklių, net jeigu jis galėtų įrodyti, kad negavo naudos parduodamas šias atsargas po 2004 m. gegužės 1 dienos.

(¹) OL C 171, 2008 7 5.

2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Østre Landsret (Danija)prašymas priimti prejudicinį sprendimą) NCC Construction Danmark A/S prieš Skatteministeriet

(Byla C-174/08) (¹)

(Šestoji PVM direktyva — 19 straipsnio 2 dalis — Pirkimo mokesčio atskaita — Mišrią veiklą vykdančias apmokestinamasis asmuo — Prekės ir paslaugos, kurios naudojamos apmokestinamai ir atleistai nuo mokesčio veiklai — Atskaitos proporcijos apskaičiavimas — Sąvoka „atsitiktiniai nekilnojamojo turto sandoriai“ — Tiekimas sau — Mokesčių neutralumo principas)

(2009/C 312/08)

Proceso kalba: danų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Østre Landsret

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: NCC Construction Danmark A/S

Atsakovė: Skatteministeriet

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Østre Landsret — 1977 m. gegužės 17 d. Šestosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas 19 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos aiškinimas — Statybų bendrovė, vykdančios pastatyto turint tikslą perparduoti nekilnojamojo turto pardavimo veiklą — Prekės ir paslaugos, dalies kurių atžvilgiu galima atlikti pirkimo PVM atskaitą, o kitų — ne — Atskaitytinis proporcingos dalies apskaičiavimas — Atsitiktinių nekilnojamojo turto sandorių sąvoka

Rezoliucinė dalis

- 1977 m. gegužės 17 d. Šestosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas 19 straipsnio 2 dalis turi būti aiškinama taip, kad statybų įmonės parduodamas savo lėšomis pastatytas nekilnojamas turtas neturėtų būti traktuojamas kaip „atsitiktiniai nekilnojamojo turto sandoriai“ šios nuostatos prasme, nes ši veikla yra tiesioginis, tęstinis ir būtinas apmokestinamos įmonės veiklos išplėtimas. Šiomis sąlygomis nėra būtinybės konkrečiai vertinti pridėtinės vertės mokesčiu apmokestinamų prekių ir paslaugų panaudojimo atskirai vertinamai pardavimo veiklai apimties.

2. Mokesčių neutralumo principui neprieštaruoja tai, kad statybų įmonė, kuri moka PVM statydama pastatus savo lėšomis (tiekiamas sau), negali atskaityti viso pridėtinės vertės mokesčio, susijusio su išlaidomis, kurios atsiranda realizuojant šias paslaugas, nes apyvarta iš taip pastatytų pastatų pardavimo yra atleista nuo pridėtinės vertės mokesčio.

(¹) OL C 171, 2008 7 5.

2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Airiją

(Byla C-188/08) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 75/442/EEB — Atliekos — Per septines kameras perleistos komunalinės nuotekos kaimo vietovėse — Kitais teisės aktais neregamentuojamos atliekos — Neperkėlimas)

(2009/C 312/09)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama S. Pardo Quintillán, D. Lawunmi ir M. Wilderspin

Atsakovė: Airija, atstovaujama D. O'Hagan

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1975 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvos 75/442/EEB dėl atliekų (OL L 194, p. 39), iš dalies pakeistos 1991 m. kovo 18 d. Tarybos direktyva 91/156/EEB (OL L 78, p. 32), 4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 ir 14 straipsnių pažeidimas — Dėl per septines kameras perleistų komunalinių nuotekų kaimo vietovėse — Kitais teisės aktais neregamentuojamos atliekos

Rezoliucinė dalis

1. Nepriėmusi, išskyrus Kavano grafystę, visų įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų įgyvendinti 1975 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvos 75/442/EEB dėl atliekų, iš dalies pakeistos 1991 m. kovo 18 d. Tarybos direktyva 91/156/EEB, 4 ir 8 straipsnius, kiek tai susiję su per septines kameras ir kitomis individualiomis nuotekų tvarkymo sistemomis kaimo vietovėse pašalintomis komunalinėmis nuotekomis, Airija neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

2. Priteisti iš Airijos tris ketvirtąsias Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidų ir savo bylinėjimosi išlaidas.

3. Europos Bendrijų Komisija padengia vieną ketvirtąją savo bylinėjimosi išlaidų.

(¹) OL C 197, 2008 8 2.

2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką

(Byla C-246/08) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Šeštoji PVM direktyva — 2 straipsnio 1 punktą ir 4 straipsnio 1 ir 2 dalys — Sąvoka „ekonominė veikla“ — Valstybės teisinės pagalbos tarnyba — Teisinės pagalbos paslauga, suteikta teismo procese už atlygį, kurio dalį sumokėjo gavėjas — „Tiesioginio ryšio“ tarp suteiktų paslaugų ir gauto atlygio sąvoka)

(2009/C 312/10)

Proceso kalba: suomių

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama P. Aalto ir D. Triantafyllou

Atsakovė: Suomijos Respublika, atstovaujama A. Guimaraes-Purokoski

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23) 2 straipsnio 1 dalies ir 4 straipsnio 1, 2 ir 5 dalių pažeidimas — Nacionalinės teisės aktai, PVM atžvilgiu nevienodai vertinantys teisinių konsultacijų paslaugas, suteiktas privačių teisininkų ir valstybinėse teisinės pagalbos įstaigose dirbančių teisininkų — Konkurencijos iškraipymas.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.

2. Europos Bendrijų Komisija padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 209, 2008 8 15.

2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką

(Byla C-249/08) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Bendra žuvininkystės politika — Išteklių apsauga — Žuvininkystės sektoriaus kontrolės sistema — Reglamentas (EB) Nr. 894/97 — 11 straipsnis — Reglamentas (EEB) Nr. 2241/87 — 1 straipsnio 1 ir 2 dalys — Reglamentas (EEB) Nr. 2847/93 — 2 straipsnio 1 dalis ir 31 straipsnio 1 ir 2 dalys — Dreifuojančių tinklų draudimas — Veiksmingos šio draudimo paisymo kontrolės sistemos nebuvimas)

(2009/C 312/11)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama K. Banks ir C. Cattabriga

Atsakovė: Italijos Respublika, atstovaujama I. Bruni, *avvocato dello Stato* F. Arena

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2241/87, nustatančio tam tikras žvejybos veiklos kontrolės priemonės (OL L 207, p. 1), 1 straipsnio 1 dalies ir 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2847/93, nustatančio bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą (OL L 261, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 4 sk., 2 t., p. 70), 2 straipsnio ir 31 straipsnio 1 ir 2 dalių pažeidimas — Žvejybos laivų ir jų veiklos tikrinimas bei kontrolė — Priemonės, kurių reikia imtis galiojančių teisės aktų nesilaikymo atveju — Nuostatos, susijusios su dreifuojančių tinklų laikymu laive ir naudojimu

Rezoliucinė dalis

1. Savo teritorijoje ir jos suverenitumui bei jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse neatlikusi tinkamos žvejybos veiklos kontrolės, patikrinimo ir priežiūros, konkrečiai atsižvelgiant į tai, ar laikomasi dreifuojančių tinklų laikymą laive ir naudojimą reglamentuojančių nuostatų, ir tinkamai neužtikrinusi, kad Bendrijos teisės aktų, susijusių su dreifuojančių tinklų laikymu laive ir naudojimu, pažeidimų atžvilgiu būtų imtasi tinkamų priemonių, visų pirma jiems taikant atgrasomojo poveikio sankcijas, Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2241/97, nustatančio tam tikras žvejybos veiklos kontrolės priemones, 1 straipsnio 1 dalį ir 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2847/93, nustatančio bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą, iš dalies pakeisto 1998 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2846/98, 2 straipsnio 1 dalį ir 31 straipsnio 1 ir 2 dalis.

2. Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 209, 2008 8 15.

2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Švedijos Karalystę

(Byla C-274/08) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2003/54/EB — 15 straipsnio 2 dalis — 23 straipsnio 2 dalis — Elektros energijos vidaus rinka — Išankstinis metodikos, naudojamos apskaičiuoti ar nustatyti prieigos prie nacionalinių tinklų sąlygas, įskaitant perdavimo ir paskirstymo tarifus, patvirtinimas — Nacionalinė reguliavimo institucija)

(2009/C 312/12)

Proceso kalba: švedų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama B. Schima ir P. Dejmek

Atsakovė: Švedijos Karalystė, atstovaujama A. Falk

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2003 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/54/EB dėl elektros energijos vidaus rinkos bendrųjų taisyklių, panaikinančios Direktyvą 96/92/EB, 15 straipsnio 2 dalies b ir c punktų ir 23 straipsnio 2 dalies a punkto pažeidimas — Pareiškimai dėl eksploatacijos nutraukimo ir atliekų valdymo (OL L 176, p. 37) — Reikalaujamo funkcinio atskyrimo tarp paskirstymo ir gamybos interesų vertikalios integracijoje įmonėje neužtikrinimas — Reguliavimo institucijų įpareigojimo nustatyti ar patvirtinti metodiką, naudojamą apskaičiuoti ar nustatyti sąlygas prisijungti ar turėti prieigą prie nacionalinių tinklų nenustatymas

Rezoliucinė dalis

1. Švedijos Karalystė,

— nepriėmusi nuostatų, būtinų vertikalios integracijos įmonėje užtikrinti paskirstymo ir gamybos interesų funkcinį atskyrimą pagal 2003 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/54/EB dėl elektros energijos vidaus rinkos bendrųjų taisyklių, panaikinančios Direktyvą 96/92/EB, 15 straipsnio 2 dalies b ir c punktų nuostatas ir

— neįpareigojusi reguliavimo institucijos iš anksto, prieš įsigaliojant, nustatyti ar patvirtinti bent metodiką, naudojamą apskaičiuoti ar nustatyti prieigos prie nacionalinių tinklų sąlygas, įskaitant perdavimo ir paskirstymo tarifus pagal Direktyvos 2003/54 23 straipsnio 2 dalies a punkto nuostatas,

neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

2. Švedijos Karalystė padengia bylinėjimosi išlaidas

(¹) OL C 236, 2008 9 13.

2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Belgijos Karalystę

(Byla C-474/08) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Visų nuostatų, reikalingų Direktyvos 2003/54/EB dėl elektros energijos vidaus rinkos bendrųjų taisyklių 23 straipsnio 2 ir 5 dalims įgyvendinti, nepriėmimas — Reguliavimo institucijos kompetencija elektros energijos sektoriuje)

(2009/C 312/13)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. Patakia ir B. Schima

Atsakovė: Belgijos Karalystė, atstovaujama C. Pochet, advokatų J. Scalais ir O. Vanhulst

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Visų nuostatų, reikalingų 2003 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/54/EB dėl elektros energijos vidaus rinkos bendrųjų taisyklių, panaikinamos Direktyvą 96/92/EB (OL L 176, p. 37; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 12 sk., 2 t., p. 211), 23 straipsnio 2 ir 5 dalims įgyvendinti, nepriėmimas — Reguliavimo institucijos kompetencija elektros energijos sektoriuje

Rezoliucinė dalis

1. Belgijos Karalystė,

— nenumačiusi, kad atsisakymai leisti prisijungti prie skirstomųjų ar perdavimo tinklų gali būti apskūsti reguliuojančiajai institucijai, kuri per du mėnesius priima privalomą vykdyti sprendimą pagal 2003 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/54/EB dėl elektros energijos vidaus rinkos bendrųjų taisyklių, panaikinamos Direktyvą 96/92/EB, 23 straipsnio 5 dalį,

— nesilaikydama Direktyvos 2003/54/EB 23 straipsnio 2 dalies a punkto nuostatų ir kitai nei reguliavimo institucijai suteikusi

kompetenciją nustatyti tarifams apskaičiuoti reikalingus duomenis, kiek tai susiję su tam tikrais elektros perdavimo įrenginiais,

neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

2. Priteisti iš Belgijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 32, 2009 2 7.

2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Lenkijos Respubliką

(Byla C-551/08) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2005/68/EB — Savarankiškai dirbančių asmenų vykdoma perdraudimo veikla — Galimybė intis ir vykdymas — Prieš priimant direktyvą galiojusios nacionalinės nuostatos — Nepranešimas arba neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2009/C 312/14)

Proceso kalba: lenkų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama N. Yerrell ir M. Kaduczak

Atsakovė: Lenkijos Respublika, atstovaujama M. Dowgielewicz

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2005 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2005/68/EB dėl perdraudimo ir iš dalies keičiančią Tarybos direktyvas 73/239/EEB, 92/49/EEB ir Direktyvas 98/78/EB bei 2002/83/EB (OL L 323, p. 1) įgyvendinančių nuostatų nepriėmimas per nustatytą terminą

Rezoliucinė dalis

1. Nepriėmusi įstatymų ir kitų teisės aktų, įgyvendinančių 2005 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2005/68/EB dėl perdraudimo ir iš dalies keičiančią Tarybos direktyvas 73/239/EEB, 92/49/EEB ir Direktyvas 98/78/EB bei 2002/83/EB, per nustatytą terminą ir bet kuriuo atveju Europos Bendrijų Komisijai nepranešusi apie šia direktyva reglamentuojamoje srityje priimtas nacionalines nuostatas, Lenkijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą, o būtent pagal jos 64 straipsnį.

2. Priteisti iš Lenkijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 55, 2009 3 7.

2009 m. liepos 1 d. Hoge Raad der Nederlanden (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Handelsmaatschappij J. van Hilst BV ir kt., kita šalis The Jaguar Collection Limited ir kt.

(Byla C-238/09)

(2009/C 312/15)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hoge Raad der Nederlanden

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Handelsmaatschappij J. van Hilst BV ir kt.

Kita šalis: The Jaguar Collection Limited ir kt.

Teisingumo Teismas 2009 m. liepos 20 d. Nutartimi išbraukė bylą iš registro.

2009 m. rugpjūčio 12 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Lenkijos Respubliką

(Byla C-326/09)

(2009/C 312/16)

Proceso kalba: lenkų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. van Beek ir M. Kaduczak

Atsakovė: Lenkijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nepriėmusi 2004 m. gruodžio 13 d. Tarybos direktyvą 2004/113/EB, įgyvendinančią vienodo požiūrio į moteris ir vyrus principą dėl galimybės naudotis prekėmis bei paslaugomis ir prekių tiekimo bei paslaugų teikimo, ⁽¹⁾ įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų ir bet kuriuo atveju nepranešusi apie juos Komisijai, Lenkijos Respublika neįvykdė išpareigojimų pagal šią direktyvą.

— Priteisti iš Lenkijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą 2004/113/EB baigėsi 2007 m. gruodžio 21 dieną.

⁽¹⁾ OL L 373, p. 37.

2009 m. rugpjūčio 17 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Lenkijos Respubliką

(Byla C-331/09)

(2009/C 312/17)

Proceso kalba: lenkų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama K. Gross ir A. Stobiecka-Kuik

Atsakovė: Lenkijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad pažeidusi išpareigojimus pagal 2007 m. spalio 23 d. Komisijos sprendimą dėl valstybės pagalbos C 23/2006 (ex NN 35/06), kurią Lenkija suteikė *Technologie Buczek* grupei (pranešta dokumentu Nr. C(2007) 5087, paskelbta OL L 116, 2008), arba bet kuriuo atveju nepranešusi Komisijai apie šių išpareigojimų įvykdymą, Lenkijos Respublika neįvykdė išpareigojimų pagal EB 249 straipsnio ketvirtąjį pastraipą ir minėto sprendimo 3, 4 ir 5 straipsnius.

— Priteisti iš Lenkijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

2007 m. spalio 23 d. Komisija priėmė sprendimą, kurio nurodė susigrąžinti pagalbą iš Lenkijos plieno gamintojo *Technologie Buczek* grupės, pirmiausia iš *Technologie Buczek SA* (toliau — TB) ir jos dukterinių įmonių *Huta Buczek* (toliau — HB) ir *Buczek Automotive* (toliau — BA), kuri netinkamai įgyvendino pirmiau patvirtintą restruktūrizavimo planą ir vėliau gavo su Bendrijos teise nesuderinamą pagalbą įmonės veiklai. Ši pagalba įmonės veiklai susijusi su viešųjų išpareigojimų neįvykdymu. Apie šį sprendimą Lenkijos Respublikai buvo pranešta 2007 m. spalio 24 d. per jos nuolatinį atstovą prie Europos Sąjungos. Be to, Komisija pareikalavo iš Lenkijos Respublikos imtis visų priemonių atgauti neteisėtai skirtą pagalbą.

Iki ieškinio iškėlimo pagalba HB ir BA nebuvo grąžinta.

Remiantis Lenkijos valdžios institucijų duomenimis, žymaus uždelsimo susigrąžinant pagalbą priežastis, be grynai techninių kliūčių, yra Lenkijos bankroto teisės normos. Lenkijos valdžios institucijos paaiškino, kad valstybės pagalba, apie kurią kalbama minėtame sprendime, susijusi su TB išpareigojimų neįvykdymu, nors šios bendrovės dukterinės įmonės iš pagalbos faktiškai turėjo naudoti. Tokioje situacijoje TB oficialiai buvo atsakinga už visus išpareigojimus, įskaitant ir iš HB ir BA išieškotinas sumas. Lenkijos teisės aktai tariamai neleidžia tokių nurašymų, išskyrus „visiško negalimumo“ atvejus. Jeigu šie reikalavimai įregistruojami, TB bankroto administratorius turi prievolę padengti šiuos išskolinimus, įtraukdamas sumas, kurias reikėjo išsireikalauti iš dukterinių įmonių. Jeigu šios sumos grąžinamos, nebėra teisinio pagrindo pareikalauti jų iš HB ir BA.

Tačiau, Komisijos manymu, nepakanka, kad Lenkijos Respublika imasi visų turimų priemonių. Šių priemonių rezultatas turi būti veiksmingas sprendimo įvykdymas nedelsiant; priešingu atveju manytina, kad Lenkijos Respublika neįvykdė išpareigojimų. Valstybė narė pažeidžia savo pareigą išsireikalauti pagalbą, jeigu veiksmai, kurių ji ėmėsi, neturėjo jokio poveikio faktiniam nagrinėjamos sumos grąžinimui.

2009 m. rugsėjo 1 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Lenkijos Respubliką

(Byla C-349/09)

(2009/C 312/18)

Proceso kalba: lenkų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama K. Herrmann ir M. Simerdova

Atsakovė: Lenkijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nevisiškai perkėlus 2005 m. balandžio 8 d. Komisijos direktyvą 2005/28/EB, nustatančią geros klinikinės praktikos, susijusios su tiriamaisiais žmonėmis skirtais vaistais, principus bei išsamias gaires ir leidimui gaminti ir importuoti tokius vaistus keliamus reikalavimus⁽¹⁾, arba bet kuriuo atveju nepranešusi apie atitinkamus teisės aktus Komisijai, Lenkijos Respublika neįvykdė išpareigojimų pagal šios direktyvos 31 straipsnį.

— Priteisti iš Lenkijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą 2005/28/EB baigėsi 2006 m. sausio 29 dieną.

⁽¹⁾ OL L 91, p. 13

2009 m. rugsėjo 2 d. Centre de Promotion de l'Emploi par la Micro-Entreprise (CPEM) pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. birželio 30 d. Pirmosios instancijos teismo (antroji kolegija) priimto sprendimo byloje T-444/07 Centre de Promotion de l'Emploi par la Micro-Entreprise (CPEM) prieš Europos Bendrijų Komisiją

(Byla C-350/09 P)

(2009/C 312/19)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantas: Centre de Promotion de l'Emploi par la Micro-Entreprise (CPEM), atstovaujamas advokato C. Bonnefoi

Kita proceso šalis: Europos Bendrijų Komisija

Apelianto reikalavimai

— Panaikinti Pirmosios instancijos teismo sprendimą.

— Patenkinti visus pirmojoje instancijoje pareikštus reikalavimus arba jų dalį.

— Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Apelacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamas savo skundą apeliantas nurodo trylika pagrindų, susijusių su tuo, kad Pirmosios instancijos teismas atmetė jo prašymą panaikinti 2007 m. spalio 4 d. Komisijos sprendimą, panaikinantį 1999 m. rugpjūčio 17 d. Sprendimu Nr. C (1999) 2645 suteiktą Europos socialinio fondo (ESF) finansinę paramą.

Pirmajame apeliacinio skundo pagrindu apeliantas teigia, kad Pirmosios instancijos teismas pažeidė vienodo vertinimo principą, nes nesilaikė reikalavimo išlaikyti tinkamą šalių argumentų pusiausvyrą. Vien kelis kartus nurodydamas, jog Komisija atmeta ar neigia CPEM argumentus, Pirmosios instancijos teismas iš tiesų nenurodo nei pačių Komisijos argumentų, nei kaip ji atmeta ar paneigia ieškovės argumentus, o tai rodo, kad sprendime pateikiant žodines diskusijas, taigi ir jas vertinant, neišlaikyta pusiausvyrą.

Antrajame apeliacinio skundo pagrindu CPEM tvirtina, kad Pirmosios instancijos teismas padarė teisės klaidą, atsisakydamas pripažinti Komisijos „bendrą atsakomybę“ tuo pagrindu, kad ji žinojo apie veiksmus, kuriais CPEM kaltintas, tačiau atlikdama periodinius dotuojamo projekto įgyvendinimo patikrinimus nesiėmė jokių priemonių, kad būtų blokuojami išankstiniai mokėjimai ir likusios dotacijos sumos. Taigi, CPEM tenkanti pareiga grąžinti visą suteiktą finansinę paramą yra nepagrįsta, atsižvelgiant į jo pateiktus argumentus, kuriais įrodoma, jog yra bent jau bendra Komisijos atsakomybė šioje nepalankiai susiklosčiusioje situacijoje.

Trečiajame apeliacinio skundo pagrindu apeliantas nurodo, kad Pirmosios instancijos teismas pasielgė neteisingai, neišnagrinėjęs argumentų dėl patikrinimo teisinių pagrindų pasirinkimo; šis patikrinimas yra neteisėtas, nes vykdytas remiantis kitu reglamentu, nei tas, kuriuo remiantis oficialiai jis atliekamas.

Ketvirtajame apeliacinio skundo pagrindu apeliantas pažymi, kad Pirmosios instancijos teismas padarė teisės klaidą, pripažinęs nepriimtinais jo reikalavimus dėl kompensacijos už viešai padarytą žalą jo įvaizdžiui. OLAF perdavė vietos spaudai informaciją, kai pačiam CPEM dar nebuvo pranešta apie sprendimą dėl grąžinimo. Tokiomis aplinkybėmis, tokios informacijos paviešinimas daro rimtą žalą visuotinės svarbos misijai atliekančios įstaigos, neturinčios nei biudžeto, nei klientų, ir kurios vienintelis finansavimo šaltinis yra viešieji ir privatūs įnašai, įvaizdžiui.

Penktajame apeliacinio skundo pagrindu CPEM teigia, kad Pirmosios instancijos teismas padarė teisės klaidą ir nesilaikė proporcingumo principo: jis atmetė prašymą dėl simbolinės kompensacijos CPEM darbuotojams dėl to, kad advokatui nebuvo suteikti specialūs įgaliojimai, tačiau neišnagrinėjo ieškovės nurodytų klaidų, susijusių su OLAF tikrintojų ir Komisijos personalo įgaliojimais.

Šeštajame apeliacinio skundo pagrindu CPEM kaltina Pirmosios instancijos teismą padarius teisės klaidą, nes šis susiaurino skundo taikymo sritį ir pirmąjį pagrindą nagrinėjo tik teisės į gynybą laikymosi aspektu, nors jis rėmėsi pagrindine teise į gynybą ir bendraisiais teisės principais.

Septintajame apeliacinio skundo pagrindu apeliantas tvirtina, kad Pirmosios instancijos teismas taip pat padarė teisės klaidą, nes teisės į gynybą laikymąsi vertino tik pagal asmenų, kuriems skirtas sprendimas, galintis turėti reikšmingą poveikį jų interesams, galimybę veiksmingai pateikti savo

nuomonę. Tačiau teisės į gynybą principo taikymo sritis yra kur kas platesnė. Maža to, šioje byloje kyla rimtų abejonų dėl diskusijų su OLAF ir Komisija „veiksmingumo“, visų bylos aplinkybių „kruopštaus ir nešališko“ išnagrinėjimo ir dėl to, kad OLAF nepranešė apie CPEM atžvilgiu pareiktų skundų dalyką.

Aštuntajame apeliacinio skundo pagrindu apeliantas konkrečiai kaltina Pirmosios instancijos teismą padarius teisės klaidą dėl to, kad šis nusprendė, jog spaudos informavimas apie administracinį sprendimą, kuriuo nustatoma sankcija, anksčiau nei gavėjui apie jį pranešta, nėra teisės į gynybą pažeidimas.

Devintajame apeliacinio skundo pagrindu CPEM kaltina Pirmosios instancijos teismą nepagrįstai atmetus jo pagrindą, kuriame nurodoma, jog ginčijamo sprendimo priėmimo procedūroje Komisija neužtikrino teisės į gynybą ir nesilaikė nekaltumo prezumpcijos, teisinio saugumo, pusiausvyros bei patikrinimų neutralumo principų. Užtikrinti šių bendrųjų teisės principų laikymąsi reikia ne tik administracinėse procedūrose, kuriose gali būti skirtos sankcijos, bet ir išankstinio tyrimo procedūrose.

Dešimtajame apeliacinio skundo pagrindu apeliantas nurodo, kad Pirmosios instancijos teismas padarė teisės klaidą, nes nepaisė Prancūzijos teisėje numatytos „ne pelno organizacijos“ sąvokos bei santykių, kuriuos tokia organizacija gali ir turi palaikyti su įvairiomis vietos valdžios institucijomis. Taip jis patvirtino klaidą, kurią iš pradžių padarė Komisija ir OLAF, manydamos, jog CPEM ir vietos valdžios institucijų, įskaitant Marselio miestą, palaikomi ryšiai yra šurkštus pažeidimas.

Vienuoliktame apeliacinio skundo pagrindu apeliantas kaltina Pirmosios instancijos teismą padarius fakto klaidą, nes šis nurodė, jog, apelianto nuomone, „Vystytojo vadovu“ nebuvo galima remtis, ir atmetė jo šiuo klausimu pateiktus argumentus, nors iš tiesų apeliantas nemano, kad šiuo vadovu remtis negalima, o paprasčiausiai kritikuoja faktą, jog egzistuoja kelios skirtingos jo versijos, dėl kurių kyla teisinis nesaugumas ir pažeidžiama teisė į rungtimosi principu pagrįstą procesą.

Dvyliktame apeliacinio skundo pagrindu CPEM tvirtina, kad Pirmosios instancijos teismas klaidingai aiškino sąvoką „užskaitymas“, pasiremdamas teisiškai klaidingu Komisijos argumentu, jog tokia išlaidų užskaitymo praktika leidžiama pagal „įprastą“ ESF projektų finansavimo schemą, tačiau draudžiama finansuojant eksperimentinius projektus pagal Reglamento (Nr. 4255/88 ⁽¹⁾) 6 straipsnio 1 dalies a punktą.

Tryliktame apeliacinio skundo pagrindu apeliantas galiausiai kaltina Pirmosios instancijos teisimą nesilaikius teisinio saugumo principo, nes šis neišnagrinėjo pagrindo dėl Reglamento Nr. 1605/2002 ⁽²⁾, kuriuo pagrįstas OLAF ir Komisijos sprendimas, netaikymo, o faktinių aplinkybių atsiradimo momentu galiojo 1977 m. gruodžio 21 d. Finansinis reglamentas ⁽³⁾. Be to, CPEM prašo Teisingumo Teismo faktus patvirtinti liudininkų parodymais, remiantis Teisingumo Teismo procedūros reglamento 47 straipsnio 1 dalies antra ir trečia pastraipomis.

⁽¹⁾ 1988 m. gruodžio 19 d. Tarybos Reglamentas (EEB) Nr. 4255/88 dėl Reglamento Nr. 2052/88 nuostatų, susijusių su ESF, taikymo (OL L 374, p. 21).

⁽²⁾ 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento (OL L 248, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 4 t., p. 74).

⁽³⁾ 1977 m. gruodžio 21 d. Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento (OL L 356, p. 1) redakcija, patvirtinta 1998 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentu Nr. 2779/98, iš dalies keičiančiu 1977 m. gruodžio 21 d. Finansinį reglamentą (OL L 347, p. 3).

2009 m. rugsėjo 7 d. Fővárosi Ítéltábla (Vengrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Dr. Donat Cornelius Ebert prieš Budapesti Ügyvédi Kamara

(Byla C-359/09)

(2009/C 312/20)

Proceso kalba: vengrų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Fővárosi Ítéltábla

Šalys pagrindinėje byloje

Išskovas: Dr. Donat Cornelius Ebert

Atsakovė: Budapesti Ügyvédi Kamara

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Tarybos direktyvą 89/48/EEB ⁽¹⁾ ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/5/EB ⁽²⁾ galima aiškinti taip, kad Vokietijos pilietybę turintis ieškovas, išlaikęs advokatūros egzaminą Vokietijoje, kur įrašytas į praktikuojančių advokatų sąrašą, tačiau turintis leidimą gyventi bei dirbantis Vengrijoje, turi teisę teismo ir administraciniame procese, be vokiško profesinio vardo „Rechtsanwalt“ (advokatas) ir vengriško profesinio vardo „európai közösségi jogász“ (Bendrijos teisininkas), vadintis priimančiojoje valstybėje (Vengrija) oficialiu profesiniu vardu „ügyvéd“ (advokatas), nepaisant to, kad jis nepriklauso Vengrijos advokatūrai ir nėra gavęs jokio leidimo?

2. Ar Direktyva 98/5/EB papildo Direktyvą 89/48/EEB ta prasme, kad Direktyva 98/5/EB dėl vertimosi advokato praktika yra specialusis advokatūrai skirtas teisės aktas, o Direktyva 89/48/EEB bendrai reglamentuoja aukštojo mokslo diplomų pripažinimą?

⁽¹⁾ 1988 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyva 89/48/EEB dėl bendrosios aukštojo mokslo diplomų, išduotų po bent trejų metų profesinio mokymo ir lavinimo, pripažinimo sistemos (OL L 19, p. 16; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 337).

⁽²⁾ 1998 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/5/EB skirta padėti teisininkams verstis nuolatine advokato praktika kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje buvo įgyta kvalifikacija (OL L 77, p. 36; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 3 t., p. 83).

2009 m. rugsėjo 11 d. Athinaiki Techniki AE pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. birželio 29 d. Pirmosios instancijos teismo (ketvirtoji kolegija) priimtoms nutarties byloje T-94/05 Athinaiki Techniki AE prieš Europos Bendrijų Komisiją

(Byla C-362/09 P)

(2009/C 312/21)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: Athinaiki Techniki AE, atstovaujama advokato S. A. Pappas

Kitos proceso šalys: Europos Bendrijų Komisija, Athens Resort Casino AE Symmetochon

Apeliantės reikalavimai

— Panaikinti skundžiamą nutartį.

— Patenkinti pirmojoje instancijoje pateiktus reikalavimus.

— Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdama savo apeliacinį skundą apeliantė remiasi keturiais pagrindais.

Pirmuoju pagrindu ji teigia, kad Pirmosios instancijos teismas neteisingai aiškino ankstesnę Teisingumo Teismo praktiką dėl administracinio akto atšaukimo teisėtumo sąlygų. Iš tikrųjų atšaukimas yra teisėtas, kai konstatuojamas akto neteisėtumas ir jis yra panaikinamas per protingą terminą. Tačiau šiuo atveju Komisijos aktas buvo atšauktas nepateikiant jokių motyvų praėjus daugiau nei ketveriems metams po jo priėmimo.

Antruoju pagrindu *Athinaiki Techniki* teigia, kad nenusprendęs dėl jos iškeltos piktnaudžiavimo įgaliojimais klausimo Pirmosios instancijos teismas padarė teisės klaidą. Iš tikrųjų atšaukdama ginčijamą sprendimą Komisija siekė ne jį atšaukti tam, kad būtų paisoma teisėtumo principo, bet išvengti Bendrijos teismo kontrolės.

Trečia, apelianė konstatuoja, kad, kitaip negu buvo nuspręsta skundžiamoje nutartyje, ji tebeturi interesą siekti, kad būtų priimtas teismo sprendimas panaikinti ginčijamą Komisijos sprendimą. Komisijai atšaukus nagrinėjamą aktą tokio atšaukimo pasekmės iš tikrųjų negali apsiriboti preliminarios tyrimo procedūros pradėjimu iš naujo. Teismui priėmus panaikinimo sprendimą Komisija privalėjo arba pradėti formalią valstybės pagalbos tyrimo procedūrą, arba pasiūlyti valstybei narei panaikinti ar pakeisti nagrinėjamą pagalbą. Todėl manydamas, kad vienintelė ginčijamo sprendimo panaikinimo pasekmė yra pareiga pradėti preliminarį tyrimo procedūrą, Pirmosios instancijos teismas padarė teisės klaidą.

Galiausiai apelianė mano, kad Pirmosios instancijos teismas neatsižvelgė į Teisingumo Teismo sprendimo *res judicata* galią susijusioje byloje C-521/06 P. Iš šio sprendimo matyti, kad Komisija negalėjo nesimti jokių administracinių veiksmų vykstant valstybės pagalbos tyrimo procedūrai. Komisijos atliktas ginčijamo sprendimo atšaukimas kaip tik ir lėmė nieko neveikimą, o tokio veiksmo nepasmerkęs Pirmosios instancijos teismas padarė dar vieną teisės klaidą.

2009 m. rugsėjo 15 d. ISD Polska sp. z o.o., Industrial Union of Donbass Corporation, ISD Polska sp. z o.o. (anksčiau — *Majatek Hutniczy sp. z o.o.*) pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. liepos 1 d. Pirmosios instancijos teismo (aštuntoji kolegija) priimto sprendimo sujungtose bylose T-273/06 ir T-297/06 ISD Polska ir kt. prieš Komisiją

(Byla C-369/09)

(2009/C 312/22)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apelianės: ISD Polska sp. z o.o., Industrial Union of Donbass Corporation, ISD Polska sp. z o.o. (anksčiau — *Majatek Hutniczy sp. z o.o.*), atstovaujama advokatų C. Rapin, E. Van den Haute

Kita proceso šalis: Europos Bendrijų Komisija

Apeliančių reikalavimai

- Pripažinti šį apeliacinį skundą priimtiniu,
- Panaikinti 2009 m. liepos 1 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo (aštuntoji kolegija) sprendimą sujungtose bylose T-273/06 ir T-297/06;
- Patenkinti visus reikalavimus, pateiktus Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismui sujungtose T-273/06 ir T-279/06, o subsidiariai — juos tenkinti iš dalies;
- Priteisti iš Europos Komisijos visas bylinėjimosi išlaidas.
- Jei Teisingumo teismas nuspręstų, kad nereikia priimti sprendimo, priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas pagal Pirmosios instancijos teismo procedūros reglamento 69 straipsnio 6 dalį ir 72 straipsnio a punktą.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apelianės pateikia tris pagrindus apeliaciniam skundui pagrįsti.

Pirmuoju pagrindu jos ginčija Pirmosios instancijos teismo vertinimą, pagal kurį prie Akto dėl Lenkijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą pridėto Protokolo Nr. 8 dėl Lenkijos plieno pramonės restruktūrizavimo⁽¹⁾ 6 punkte nustatyta, kad jo nuostatos taikomos retroaktyviai. Pasak apeliančių, iš tikrųjų negalima daryti jokios išvados dėl retroaktyvaus taikymo remiantis šios nuostatos formuluote, tikslu ar sandara, nes joje tik pasakyta, kad minėto protokolo 1 priede išvardytos įmonės laikotarpiu nuo 1997 m. iki 2003 m. su tam tikrais apribojimais gali pasinaudoti pagalba. Kitaip tariant, ši nuostata reiškia, kad pagalbos, kuri įmonėms gavėjoms galėjo būti skirta iki 2003 m. pabaigos, apskaičiavimas turėjo būti atliekamas retroaktyviai atsižvelgiant į jau suteiktos pagalbos sumą, o ne retroaktyviai vertinant pagalbą, kuri buvo suteikta neteisėtai. Tokiam aiškinimui iš esmės pritarė ir Komisija ir taryba, kurios — pirmoji sprendimo pasiūlyme, o antroji sprendime — konstatavo, kad Protokole Nr. 8 nustatytų įsipareigojimų buvo laikytasi.

Antrajame pagrindu apelianės teigia, kad Pirmosios instancijos teismas padarė teisės klaidą nusprenddamas, pirma, kad pagalbą gavusios įmonės iš esmės galėjo turėti teisėtų lūkesčių dėl tos pagalbos teisėtum tik tokiu atveju, jei ji būtų suteikta laikantis EB 88 straipsnyje nustatytos procedūros, ir, antra, kad 1991 m. gruodžio 16 d. Asociacijos susitarimo⁽²⁾ Protokole Nr. 2 dėl EAPB produktų nustatytos procedūros, pagal kurias apie ginčijamą pagalbą buvo pranešta Komisijai ir Tarybai, negalėjo apelianėms suteikti teisėtų lūkesčių. Iš tikrųjų akivaizdu, kad joks oficialus pranešimas apie ginčijamą pagalbą negalėjo būti pateiktas remiantis EB 88 straipsniu, nes Lenkijos Respublika tuo metu dar nebuvo Europos Sąjungos narė, o Komisija

buvo tikrai informuota apie tokios pagalbos suteikimą ir, įvertinusi Lenkijos restruktūrizacijos programą bei ja remiantis pateiktus verslo planus, nusprendė, kad pagalba atitinka Asociacijos susitarimo Protokolo Nr. 2 8 straipsnio 4 dalies reikalavimus ir prie Stojimo akto pridėtame Protokole Nr. 8 nustatytas sąlygas.

Trečiajame ir paskutiniajame pagrinde apeliante nurodo, kad buvo pažeisti reglamentai EB Nr. 659/1999⁽³⁾ ir (EB) Nr. 794/2004⁽⁴⁾. Jų nuomone iš tikrųjų nepakanka, kad ginčijamos pagalbos susigrąžinimui taikoma palūkanų norma būtų nustatyta glaudžiai bendradarbiaujant su atitinkama valstybe nare, jog tą normą galima būtų laikyti „tinkama“ pagal Reglamento (EB) Nr. 659/1999 14 straipsnio 2 pastraipą. Valstybės pagalbos susigrąžinimui taikomos palūkanų normos „tinkamumas“ yra materialinė sąvoka, kuri nepriklauso nuo procedūros, kurios laikytis Komisija privalo ypatingais atvejais, kai tą normą ji nustato bendradarbiaudama su atitinkama valstybe nare.

⁽¹⁾ OL 2003, L 236, p. 948.

⁽²⁾ 1991 m. gruodžio 16 d. Europos susitarimas, įsteigiantis Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Lenkijos Respublikos asociaciją (OL L 348. 1993, p. 2)

⁽³⁾ 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 659/1999, nustatantis išsamias EB Sutarties 93 straipsnio (vėliau — 88 straipsnis) taikymo taisykles (OL L 83, p. 1; specialusis leidimas lietuvių k. 8 sk., 1 t., p. 339).

⁽⁴⁾ 2004 m. balandžio 21 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 794/2004, įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 659/1999 (OL L 140, p. 1; specialusis leidimas lietuvių k. 8 sk., 4 t. p. 3).

2009 m. rugsėjo 23 d. Tribunal de commerce de Bruxelles (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Françoise Hanssens-Ensch (Agenor SA bankroto administratorė) prieš Europos bendriją

(Byla C-377/09)

(2009/C 312/23)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal de commerce de Bruxelles

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Françoise Hanssens-Ensch (Agenor SA bankroto administratorė)

Atsakovė: Europos bendrija

Prejudicinis klausimas

Ar EB sutarties 288 straipsnio antroji pastraipa turi būti aiškinaama taip, kad ieškiniu dėl deliktinės atsakomybės šios nuostatos prasme pripažįstamas ieškinyje dėl atsakomybės, grin-

džiamas Belgijos bendrovių kodekso 530 straipsniu, kurį pateikė bankroto administratorius ir kuriuo siekiama, kad Europos bendrija padengtų bankrutavusios bendrovės su darbo santykiais susijusius išsiskolinimus, remiantis tuo, kad Bendrija turėjo įgaliojimą *de facto* valdyti komercinę bendrovę ir vadovaudama šiai bendrovei padarė rimtą ir akivaizdų pažeidimą, lėmusį jos bankrotą?

2009 m. rugsėjo 23 d. pareikštas ieškinyje byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Čekijos Respubliką

(Byla C-378/09)

(2009/C 312/24)

Proceso kalba: čekų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. Šimerdová, J.-B. Laignelot

Atsakovė: Čekijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad tinkamai neperkėlusios į nacionalinę teisę 1985 m. birželio 27 d. Tarybos direktyvos dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo⁽¹⁾, iš dalies pakeistos Tarybos direktyva 97/11/EB⁽²⁾ ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/35/EB⁽³⁾, 10a straipsnio pirmos, antros ir trečios įtraukų nuostatų Čekijos Respublika neįvykdė išpareigojimų pagal minėtus direktyvos 10a straipsnio pirmą, antrą ir trečią įtraukus.

— Priteisti iš Čekijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą į nacionalinę teisę baigėsi 2005 m. birželio 25 dieną.

⁽¹⁾ OL L 175, p. 40; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 1 t., p. 248.

⁽²⁾ 1997 m. kovo 3 d. Tarybos direktyva 97/11/EB, iš dalies keičianti Direktyvą 85/337/EEB dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (OL L 73, p. 5; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 3 t., p. 151).

⁽³⁾ 2003 m. gegužės 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/35/EB, nustatanti visuomenės dalyvavimą rengiant tam tikrus su aplinka susijusius planus ir programas ir iš dalies keičianti Tarybos direktyvas 85/337/EEB ir 96/61/EB dėl visuomenės dalyvavimo ir teisės kreiptis į teismus (OL L 156, p. 17; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 7 t., p. 4).

2009 m. rugsėjo 25 d. *Arbeidshof te Brussel* (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Maurits Casteels prieš British Airways plc*

(Byla C-379/09)

(2009/C 312/25)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Arbeidshof te Brussel

Šalys pagrindinėje byloje

Apeliantas: Maurits Casteels

Atsakovė: British Airways plc

Prejudiciniai klausimai

1. Ar privatus asmuo byloje prieš savo darbdavį iš privataus sektoriaus gali nacionaliniame teisme remtis EB sutarties 42 straipsniu, jei Taryba nesiėmė jokių jame numatytų priemonių?
2. Ar EB sutarties 39 straipsniui — iki Direktyvos 98/49 ⁽¹⁾ įsigaliojimo — ir 42 straipsniui atskirai ar kartu prieštarauja tai, kad:

tuo atveju, kai tuo pačiu juridiniu asmeniu esančiam darbdaviui dirbantis darbuotojas nebūdamas komandiruotas paeiliui dirbo šio darbdavio įmonės filialuose skirtingose valstybėse narėse kiekvieną kartą taikant šiuose filialuose galiojančias papildomų pensijų sistemas,

- nustatant laikotarpį, kuriuo buvo galutinai įgyta teisė į papildomą pensiją (tiek darbdavio, tiek darbuotojo mokėtų įmokų pagrindu) konkrečioje valstybėje narėje, neatsižvelgiama nei į dirbant tam pačiam darbdaviui kitoje valstybėje narėje įgytą darbo stažą, nei į naryste toje valstybėje taikomoje papildomų pensijų sistemoje, bei
- darbuotojo perkėlimas jo sutikimu į to paties darbdavio filialą kitoje valstybėje narėje prilyginamas teisės aktuose dėl pensijų numatytam darbo santykių nutraukimui darbuotojo valia, ir dėl to jo teisė į papildomą pensiją ribojama tik jo paties sumokėtomis įmokomis,
- jei neigiamas tokios situacijos padarinys yra tai, kad darbuotojas praranda teisę į papildomą pensiją už jo darbo šioje valstybėje narėje laikotarpį, o taip nebūtų atsitikę, jei jis būtų dirbęs savo darbdaviui tik vienoje

valstybėje narėje ir būtų šioje valstybėje galiojančios papildomų pensijų sistemos nariu?

⁽¹⁾ 1998 m. birželio 29 d. Tarybos direktyva 98/49/EB dėl pagal darbo sutartį dirbančių asmenų ir savarankiškai dirbančių asmenų, judančių Bendrijoje, teisių į papildomą pensiją išsaugojimo (OL L 209, p. 46; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 3 t., p. 323).

2009 m. rugsėjo 25 d. pareikštas ieškinys byloje *Europos Bendrijų Komisija prieš Prancūzijos Respubliką*

(Byla C-383/09)

(2009/C 312/26)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama O. Beynet ir D. Recchia

Atsakovė: Prancūzijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti, kad nenustatydama programos, numatančios priemones, kurios leistų užtikrinti griežtą *Cricetus cricetus* (paprastojo žiurkėno) apsaugą, Prancūzijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos ⁽¹⁾ 12 straipsnio 1 dalies d punktą.
- Priteisti iš Prancūzijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Savo ieškiniu Europos Komisija kaltina atsakovę tuo, kad, kaip reikalaujama Direktyvos 92/43/EEB 12 straipsnio nuostatose, ji nesukūrė griežtos *Cricetus cricetus* (paprastojo žiurkėno) apsaugos sistemos Elzase, kuris Prancūzijoje yra šios rūšies natūralaus paplitimo arealas.

Ieškovės teigimu, suskaičiavus gyvūno urvus paaiškėjo, kad per pastaruosius metus jų skaičius labai sumažėjo, nes, palyginti su 2001 m., kai tokių urvų buvo 1167, 2007 m. jų teliko 161. Šiomis sąlygomis vykdant nepalankią žemės ūkio veiklą ir esant miestų spaudimui, šiai rūšiai gresia visiškas išnykimas per labai trumpą laiką.

Savo ieškinyje ieškovė pripažįsta, kad į šias problemas atsakovė atsižvelgė imdamasi su urbanizacija ir žemės ūkio veikla susijusių priemonių, tačiau šių priemonių tikrai neužteko.

Viena vertus, iš tiesų trys prioritetingos veiklos zonos, į kurias sutelkta daugiausia pastangų apsaugoti šią rūšį, apima tik labai mažą teritoriją, kuri yra natūrali šios rūšies buveinė, dalį, nes du trečdaliai egzistuojančių urvų yra ne šiose zonose, kurios apima tik 2 % paprastajam žiurkėnui tinkamos žemės. Tam, kad šios rūšies apsaugai skirtos priemonės tinkamai apimtų teritoriją, reikėtų bent jau atsižvelgti į paprastojo žiurkėno paplitimą 1990-aisiais, o ne 2000-aisiais metais.

Kita vertus, nėra tinkamos pačios apsaugos priemonės. Visų pirma Komisija apgailestauja, kad šiuo atžvilgiu nėra aiškios norminės bazės dėl paprastajam žiurkėnui skirtos erdvės atkūrimo. Iš tiesų administracinės valdžios institucijos turi per didelę diskreciją suteikti išimtis sudarant urbanizacijos paprastųjų žiurkėnų buveinių teritorijose projektus, ir nėra tikrumo dėl kompensavimo priemonių, kurių imamasi siekiant šią rūšį apsaugoti.

(¹) OL L 206, p. 7; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 102.

2009 m. rugsėjo 29 d. Tribunal de grande instance de Paris (Prancūzija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Prunus SARL prieš Directeur des services fiscaux

(Byla C-384/09)

(2009/C 312/27)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal de grande instance de Paris

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Prunus SARL

Atsakovas: Directeur des services fiscaux

Prejudiciniai klausimai

1. Ar pagal EB sutarties 56 ir tolesnius straipsnius draudžiamos tokios teisės nuostatos, kokios numatytos Bendrojo mokesčių kodekso 990 D ir tolesniuose straipsniuose, pagal kurias juridiniai asmenys, kurių faktinis valdymo centras yra Prancūzijoje arba (nuo 2008 m. sausio 1 d.) kitoje Europos Sąjungos valstybėje narėje, turi teisę būti atleisti nuo ginčijamo mokesčio, o juridiniai asmenys,

kurių faktinis valdymo centras yra trečiojoje valstybėje, šia teise gali pasinaudoti, tik jei tarp Prancūzijos ir tos valstybės yra sudaryta sutartis dėl administracinės pagalbos kovojant su sukčiavimu ir vengimu mokėti mokesčius arba tik jei taikant sutartį, kurioje numatyta diskriminuoti dėl pilietybės draudžianti nuostata, tie juridiniai asmenys negali būti apmokestinami daugiau nei juridiniai asmenys, kurių faktinis valdymo centras yra Prancūzijoje?

2. Ar pagal EB sutarties 56 ir tolesnius straipsnius draudžiamos tokios teisės nuostatos, kokios numatytos Bendrojo mokesčių kodekso 990 F straipsnyje, pagal kurias mokesčių tarnybos gali pareikalauti solidariai sumokėti Bendrojo mokesčių kodekso 990 D ir tolesniuose straipsniuose numatytą mokesčių iš kiekvieno juridinio asmens, kuris yra tarpinė grandis tarp mokesčio skolininko(-ų) ir nekilnojamojo turto arba daiktinių teisių į jį?

2009 m. rugsėjo 29 d. Mokestinių ginčų komisijos prie Lietuvos Respublikos vyriausybės (Lietuvos Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Nidera Handelscompagnie BV prieš Valstybinę mokesčių inspekciją prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos

(Byla C-385/09)

(2009/C 312/28)

Proceso kalba: lietuvių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Mokestinių ginčų komisija prie Lietuvos Respublikos vyriausybės

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėja: Nidera Handelscompagnie BV

Atsakovė: Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos

Prejudiciniai klausimai

1. Ar toks teisinis reguliavimas, pagal kurį teisę į PVM atskaitą turi tik PVM mokėtojai, t. y. tik nustatyta tvarka valstybėje narėje (šiuo atveju — Lietuvoje) PVM mokėtojais įregistruoti apmokestinamieji asmenys, atitinka Direktyvos Nr. 2006/112/EB (¹) nuostatas, reglamentuojančias teisę į PVM atskaitą?

2. Jeigu atsakymas į pirmąjį klausimą teigiamas, tuomet ar toks teisinis reguliavimas, pagal kurį PVM mokėtojas turi teisę į prekių ir (ar) paslaugų, įsigytų iki jo įregistravimo PVM mokėtoju dienos, pirkimo ir (arba) importo PVM atskaitą, tik tuo atveju, jeigu tos prekės bus naudojamos to PVM mokėtojo PVM apmokestinamai veiklai, t. y. neleidžiama atskaityti prekių ir paslaugų, įsigytų iki įregistravimo PVM mokėtoju dienos, pirkimo (importo) PVM, jeigu tokios prekės jau panaudotos šiai veiklai, atitinka bendrus teisės į PVM atskaitą principus, įtvirtintus Direktyvoje Nr. 2006/112/EB?

(¹) 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyva 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, p. 1).

2009 m. rugsėjo 30 d. Cour du travail de Bruxelles (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Jhonny Briot prieš Randstad Interim, Sodexho SA, Europos Sąjungos Tarybą

(Byla C-386/09)

(2009/C 312/29)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour du travail de Bruxelles

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Jhonny Briot

Atsakovės: Randstad Interim, Sodexho SA, Europos Sąjungos Taryba

Prejudiciniai klausimai

1. Ar tuo atveju, kai perduodant įmonę Direktyvos 2001/23 (¹) 1 straipsnio 1 dalies prasme paaiškėja, kad perduodamas vienetas, t. y. Bendrijos institucijos restorano verslas, pagal pagrindų sutartį su įvairiomis laikinojo įdarbinimo bendrovėmis naudojosi daugelio laikinųjų darbuotojų paslaugomis, laikinojo įdarbinimo bendrovė arba institucija, kuriai prižiūrėti ir vadovaujant laikinieji darbuotojai atliko darbą, turi būti laikoma darbdave perdavėja šios direktyvos 2 straipsnio 1 dalies a punkto prasme?

Ar tuo atveju, jeigu nei laikinojo įdarbinimo bendrovė, nei įmonė laikinojo darbo naudotoja negali būti pripažinta

darbdave perdavėja, reikia manyti, jog laikinieji darbuotojai negali naudotis Direktyvos 2001/23 teikiamomis garantijomis?

2. Ar Direktyvos 2001/23 4 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinaama taip, kad laikinųjų darbuotojų neterminuotų darbo sutarčių nepratęsimas dėl to, buvo perduota veikla, kuriai vykdyti jie buvo įdarbinti, pažeidžia šioje nuostatoje numatytą draudimą ir todėl perdavimo dieną šie laikinieji darbuotojai turi būti toliau laikomi paskirtais dirbti laikinojo darbo naudotojui?

3. Ar Direktyvos 2001/23 3 straipsnio 1 dalis, prireikus skaitoma kartu su 2 straipsnio 2 dalies c punktu, turi būti aiškinaama kaip reikalaujanti, kad perėmėjas išlaikytų darbo santykius su laikinaisiais darbuotojais, kurie buvo įdarbinti perduotai veiklai vykdyti arba kurie perdavimo dieną turi būti toliau laikomi paskirtais dirbti laikinojo darbo naudotojui?

Jeigu į šį klausimą būtų atsakyta teigiamai, ar 3 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinaama kaip reikalaujanti sudaryti neterminuotą darbo sutartį tuo atveju, jeigu perėmėjas nėra laikinojo įdarbinimo bendrovė ir negali sudaryti laikinojo darbo sutarties?

(¹) 2001 m. kovo 12 d. Tarybos Direktyva 2001/23/EB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų darbuotojų teisių apsaugai įmonių, verslo arba įmonių ar verslo dalių perdavimo atveju, suderinimo (OL L 82, p. 16; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 4 t., p. 98).

2009 m. spalio 1 d. Juzgado Mercantil (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales (EGEDA) prieš Magnatradings SL

(Byla C-387/09)

(2009/C 312/30)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Juzgado Mercantil n° 1 de Santa Cruz de Tenerife

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales (EGEDA)

Atsakovė: Magnatradings SL

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Direktyvos 2001/29/EB ⁽¹⁾ 5 straipsnio 2 dalies b punkte numatyta „teisinga kompensacija“ yra nauja Bendrijos sąvoka, kuri turi būti vienodai aiškinama visose Europos bendrijos valstybėse narėse?

2. Jeigu atsakymas į pirmąjį klausimą būtų teigiamas:

2.1. Ar įsigaliojus Direktyvai 29/2001/EB nacionalinės nuostatos turi būti aiškinamos „atsižvelgiant į“ naują „teisingos kompensacijos“ sąvoką kopijavimo asmeniniam naudojimui atveju, nors prieš įsigaliojant šiai Direktyvai 2001/29 egzistavo nacionalinė teisingo atlyginimo už kopijavimą asmeniniam naudojimui tvarka?

2.2. Ar reikia atsižvelgti į direktyvos 5 straipsnio 2 dalies b punkte įtvirtintos išimties, susijusios su kopijavimu asmeniniam naudojimui, taikymo sritį bei į direktyvos 35 konstatuojamojoje dalyje numatytus kriterijus apibrėžiant įtaisus, už kuriuos mokama teisinga kompensacija, ir jos dydį?

Jei taip, ar Bendrijos sąvoką „teisinga kompensacija už kopijavimą asmeniniam naudojimui“ atitinka a) tai, kad nustatoma pareiga mokėti už įtaisus, skirtus asmeniniams ir profesinės veiklos vykdymo tikslams, nesusijusiems su „kopijavimu asmeniniam naudojimui“ ir (arba) b) tai, kad nustatomas vienodas tarifas, kuriuo neatsižvelgiama į įtaisų naudojimą kopijavimui asmeniniam naudojimui, ir į žalą, kuri galėtų kilti dėl tokio naudojimo, nurodant mokėti kompensaciją ir tais atvejais, kai žala nepadaroma arba ji yra minimali?

2.3. Ar Direktyvos 2001/29 5 straipsnio 2 dalies b punktą atitinka tvarka, kuri įtvirtindama kopijavimo asmeniniam naudojimui apribojimą nustato bendrą pareigą sumokėti teisingą kompensaciją už apibrėžtų rūšių įrangą ar laikmenas (pavyzdžiui, įrašomieji kompaktiniai diskai CD R ir DVD R), nepaisant to, kad jas įsigijo fiziniai asmenys asmeniniam naudojimui ar profesinės veiklos vykdymui siekdami sukelti ir išsaugoti jų pačių informaciją ar įvykdyti teisės aktuose nustatytas pareigas arba juridiniai asmenys, kuriems bet kuriuo atveju netaikoma išimtis dėl kopijavimo asmeniniam naudojimui?

3. Jeigu atsakymas į pirmąjį klausimą būtų neigiamas:

3.1. Ar tai reiškia, kad valstybės narės turi visišką laisvę nustatyti kriterijus ir tvarką, kuriais remiantis turi būti apibrėžti įtaisai, kurių atžvilgiu bus taikoma teisinga kompensacija už kopijavimą asmeniniam naudojimui, bei jos dydžiai, ir ar egzistuoja tam tikri šios laisvės apribojimai ir jei taip, kokie yra šie apribojimai?

3.2. Ar tai reiškia, kad valstybės narės turi teisę leisti privatiems tretiesiems asmenims rinkti kompensaciją už kūrinis, kuriuos jų autoriai savanoriškai ir nemokamai

perleido visuomenei licencijų pagrindu, ar egzistuoja tam tikri šios teisės apribojimai ir jei taip, kokie yra šie apribojimai?

3.3. Ar tai reiškia, kad valstybės narės turi teisę leisti privatiems tretiesiems asmenims rinkti kompensaciją iš naudotojų tuo atveju, kai pastarieji vykdo bendrai taikomą ir imperatyvią taisyklę, ar egzistuoja tam tikri šios teisės apribojimai ir jei taip, kokie yra šie apribojimai?

⁽¹⁾ 2001 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyva dėl autorių teisių ir gretutinių teisių informacinėje visuomenėje tam tikrų aspektų suderinimo (OL L 167, p. 10; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t. p. 230)

2009 m. spalio 2 d. Bundessozialgericht (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Joao Filipe Da Silva Martins prieš Bank Betriebskrankenkasse — Pflegekasse

(Byla C-388/09)

(2009/C 312/31)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundessozialgericht

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Joao Filipe Da Silva Martins

Atsakovas: Bank Betriebskrankenkasse — Pflegekasse

Prejudiciniai klausimai

Ar Europos Bendrijos pirminės teisės ir (arba) antrinės teisės nuostatomis migruojančių darbuotojų judėjimo laisvės ir socialinio saugumo srityje (ypač EB 39 ir 42 straipsniams bei Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 ⁽¹⁾ 27 ir 28 straipsniams) neprieštarauja tai, kad buvęs darbuotojas, kuris senatvės pensiją gauna tiek savo gimtojoje šalyje, tiek „ankstesnėje“ šalyje, kurioje jis dirbo, ir kuris, atsižvelgiant į jo slaugos poreikius, įgijo teisę į slaugos išmoką „ankstesnėje“ valstybėje, kurioje jis dirbo, sugrįžęs į savo gimtąją šalį praranda šią teisę?

⁽¹⁾ OL L 149, p. 2; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 35

2009 m. spalio 2 d. Consiglio di Stato (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Reti Televisive Italiane SpA (RTI) prieš Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni

(Byla C-390/09)

(2009/C 312/32)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Consiglio di Stato

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Reti Televisive Italiane SpA (RTI)

Atsakovė: Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Direktyvos 89/552/EEB⁽¹⁾, iš dalies pakeistos Direktyva 97/36/EB⁽²⁾, 18 ir 18a straipsniai turi būti laikomi nuostatomis, kurios yra pakankamai tikslios ir besąlyginės, kad, pasibaigus direktyvos perkėlimo terminui, jos turėtų viršenybę prieštaraujančios vidaus teisės atžvilgiu ir, remiantis teisingu Sutarties 249 straipsnio trečiosios pastraipos aiškinimu, būtų integruotos į atitinkamus klausimus reglamentuojančios nacionalinės teisės normas, ir ar tokia nacionalinės teisės normų įgyvendinimo įgaliojimus turinti administracinės valdžios institucija, kokia yra AGCOM, gali jas įgyvendinti?
2. Ar Direktyvos 89/552/EEB, iš dalies pakeistos Direktyva 97/36/EB, 18 ir 18a straipsniai turi būti aiškinami taip, kad, atsižvelgiant į privalomą minimalią 15 minučių televizinių trukmę, bet kuri kita teleparduotuvių forma, įskaitant ilgesnės nei trys minutės, bet trumpesnės nei penkiolika minučių trukmės, turi būti laikoma „teleparduotuvių tarpumu“, kuriam turi būti taikomi per valandą leidžiamos transliuoti reklamos laiko apribojimai, kurie taikomi ir reklamos tarpams?
3. Ar Direktyvos 89/552/EEB, iš dalies pakeistos Direktyva 97/36/EB, 1 straipsnio c punktas, 10, 11 straipsniai ir 18 straipsnio 3 dalis turi būti aiškinami taip, kad paties transliuotojo nemokamai transliuojami pranešimai apie savo programas laikomi reklama, kuriai taikomos taisyklės dėl reklaminių žinučių, palyginti su likusia programos dalimi, atpažįstamumo ir reklamos įtraukimo į transliuojamas televizijos programas?
4. Ar Direktyvos 89/552/EEB, iš dalies pakeistos Direktyva 97/36/EB, 1 straipsnio c punktas, 10, 11 straipsniai ir 18

straipsnio 3 dalis turi būti aiškinami taip, kad institucijų vykdoma visuomenės informavimo veikla, nurodyta 2000 m. birželio 7 d. Italijos įstatyme Nr. 150, įskaitant socialinės paskirties ir viešojo intereso transliacijas, laikoma reklama, kuriai taikomos taisyklės dėl reklaminių žinučių, palyginti su likusia programos dalimi, atpažįstamumo ir reklamos įtraukimo į transliuojamas televizijos programas?

⁽¹⁾ OL L 298, p. 23; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 1 t., p. 224.

⁽²⁾ OL L 265, p. 42; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 2 t., p. 321.

2009 m. spalio 2 d. Vilniaus miesto 1 apylinkės teismo (Lietuvos Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Malgožata Runevič-Vardyn, Łukasz Paweł Wardyn prieš Vilniaus miesto savivaldybės administraciją, Lietuvos Respublikos teisingumo ministeriją, Valstybinę lietuvių kalbos komisiją, Vilniaus miesto savivaldybės administracijos Teisės departamento Civilinės metrikacijos skyrių

(Byla C-391/09)

(2009/C 312/33)

Proceso kalba: lietuvių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Vilniaus miesto 1 apylinkės teismas

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovai: Malgožata Runevič-Vardyn, Łukasz Paweł Wardyn

Atsakovai: Vilniaus miesto savivaldybės administracija, Lietuvos Respublikos teisingumo ministerija, Valstybinė lietuvių kalbos komisija, Vilniaus miesto savivaldybės administracijos Teisės departamento Civilinės metrikacijos skyrius

Prejudiciniai klausimai

1. Ar, atsižvelgiant į 2000 m. birželio 29 d. Tarybos direktyvos 2000/43/EB⁽¹⁾ įgyvendinančios vienodo požiūrio principą asmenims nepriklausomai nuo jų rasės arba etninės priklausomybės normas, šios direktyvos 2 straipsnio 2 dalies (b) punktas turėtų būti aiškinamas, kaip draudžiantis valstybės narėms netiesiogiai diskriminuoti asmenis dėl jų etninės kilmės, nacionaliniame teisiniame reguliavime numatant, kad civilinės būklės aktuose asmenų vardai ir pavardės būtų rašomi tik valstybinės kalbos rašmenimis?

2. Ar, atsižvelgiant į 2000 m. birželio 29 d. Tarybos direktyvos 2000/43/EB įgyvendinančios vienodo požiūrio principą asmenims nepriklausomai nuo jų rasės arba etninės priklausomybės normas, šios direktyvos 2 straipsnio 2 dalies (b) punktas turėtų būti aiškinamas, kaip draudžiantis valstybės narėms netiesiogiai diskriminuoti asmenis dėl jų etninės kilmės, nacionaliniame teisiniame reguliavime numatant, kad civilinės būklės aktuose kitos tautybės ar pilietybės asmenų vardai ir pavardės būtų rašomi lotynų kalbos rašmenimis, nenaudojant skirtingose kalbose vartojamų diakritinių ženklų, ligatūrų ir kitų lotyniškos abėcėlės raidžių modifikacijų?
3. Ar, atsižvelgiant į Europos Bendrijos steigimo sutarties normas, 18 straipsnio 1 dalį, numatančią, jog kiekvienas Sąjungos pilietis turi teisę laisvai judėti ir apsigyventi valstybių narių teritorijoje bei 12 straipsnio pirmąją pastraipą, draudžiančią diskriminaciją dėl pilietybės, jos turėtų būti aiškinamos kaip draudžiančios valstybės narėms nacionaliniame teisiniame reguliavime numatyti, kad civilinės būklės aktuose asmenų vardai ir pavardės būtų rašomi tik valstybinės kalbos rašmenimis?
4. Ar, atsižvelgiant į Europos Bendrijos Steigimo Sutarties normas, 18 straipsnio 1 dalį, numatančią, jog kiekvienas Sąjungos pilietis turi teisę laisvai judėti ir apsigyventi valstybių narių teritorijoje bei 12 straipsnio pirmąją pastraipą, draudžiančią diskriminaciją dėl pilietybės, jos turėtų būti aiškinamos kaip draudžiančios valstybės narėms nacionaliniame teisiniame reguliavime numatyti, kad civilinės būklės aktuose kitos tautybės ar pilietybės asmenų vardai ir pavardės būtų rašomi lotynų kalbos rašmenimis, nenaudojant skirtingose kalbose vartojamų diakritinių ženklų, ligatūrų ir kitų lotyniškos abėcėlės raidžių modifikacijų?

(¹) OL L 180, p. 22; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 20 sk., 1 t., p. 23

2009 m. spalio 13 d. Naczelny Sąd Administracyjny (Lenkijos Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Oasis East sp. z o.o. prieš Minister Finansów

(Byla C-395/09)

(2009/C 312/34)

Proceso kalba: lenkų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Naczelny Sąd Administracyjny

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Oasis East sp. z o.o.

Atsakovas: Minister Finansów

Prejudicinis klausimas

Ar Bendrijos teisė (1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (¹) 17 straipsnio 6 dalis, dabar 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (²) 176 straipsnis) leidžia valstybei narei taikyti nacionalinės teisės nuostatas, pagal kurias apmokestinamasis asmuo neturi teisės į pardavimo mokesčio dydžio sumažinimą ar skirtumo susigrąžinimą paslaugų, už kurias tiesiogiai arba netiesiogiai sumokama subjektui, kurio gyvenamoji, buveinės ar administracijos vieta yra vienoje iš teritorijų ar valstybių, kurios nacionalinėje teisėje apibrėžiamos kaip vadinamieji „mokesčių rojai“, importo atveju, turint omenyje, kad tokia išimtis valstybėje narėje buvo taikoma dar iki narystės Bendrijoje?

(¹) OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23.

(²) OL L 347, p. 1.

2009 m. spalio 12 d. Tribunale ordinario di Bari (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Interedil Srl en liquidation prieš Fallimento Interedil Srl, Banca Intesa Gestione Crediti Spa

(Byla C-396/09)

(2009/C 312/35)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale ordinario di Bari

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: likviduojama Interedil Srl

Atsakovė: Fallimento Interedil Srl, Banca Intesa Gestione Crediti Spa

Prejudiciniai klausimai

- 2000 m. gegužės 29 d. Reglamento Nr. 1346/2000 3 straipsnio 1 dalyje nurodyta sąvoka „pagrindinių turtinių interesų vieta“ turi būti aiškinama remiantis Bendrijos ar nacionaline teise? Jei ji turi būti aiškinama remiantis Bendrijos teise, ką reiškia ši sąvoka ir kokie yra esminiai veiksniai ar aplinkybės nustatant „pagrindinių turtinių interesų vietą“?

2. Ar Reglamento (EB) Nr. 1346/2000 3 straipsnio 1 dalyje numatyta prezumpcija, pagal kurią, kai nėra priešingų įrodymų, laikoma, kad bendrovių pagrindinių turtinių interesų vieta yra jų registruota buveinė, gali būti paneigta konstatavus realią įmonės veiklą kitoje valstybėje nei ta, kurioje yra bendrovės registruota buveinė, arba, norint paneigti minėtą prezumpciją, ar būtina konstatuoti, kad bendrovė nevykdė jokios veiklos valstybėje, kurioje yra jos registruota buveinė?
3. Ar tai, kad kitoje valstybėje nei ta, kurioje yra bendrovės registruota buveinė, yra šios bendrovės nekilnojamojo turto, tarp mokančiosios bendrovės ir kitos bendrovės sudaryta dviejų viešbučių kompleksų nuomos sutartis, bendrovės sutartis su banku, yra pakankami elementai ar veiksniai, paneigiant Reglamento (EB) Nr. 1346/2000 3 straipsnyje numatytą prezumpciją bendrovės „registruotos buveinės“ naudai, ir ar šių aplinkybių pakanka nustatyti šios bendrovės „priklausymą“ Reglamento (EB) Nr. 1346/2000 3 straipsnio 2 dalies prasme?
4. Jei Kasacinio teismo išvados dėl jurisdikcijos minėtoje Nutartyje Nr. 10606/2005 būtų pagrįstos kitokiu nei Europos Bendrijų Teisingumo Teismo Reglamento (EB) Nr. 1346/2000 3 straipsnio išaiškinimu, ar minėtos Bendrijos teisės nuostatos, kaip ją aiškina Teisingumo Teismas, taikymui trukdo Italijos Civilinio proceso kodekso 382 straipsnis, kuriuo remdamasis Kasacinis teismas priima galutinį ir privalomą sprendimą dėl jurisdikcijos?

2009 m. spalio 14 d. Bundesfinanzhof (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Scheuten Solar Technology GmbH prieš Finanzamt Gelsenkirchen-Süd

(Byla C-397/09)

(2009/C 312/36)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesfinanzhof

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėja: Scheuten Solar Technology GmbH

Atsakovė: Finanzamt Gelsenkirchen-Süd

Prejudiciniai klausimai

- a) Ar 2003 m. birželio 3 d. Tarybos direktyvos 2003/49/EB dėl bendros apmokestinimo sistemos, taikomos palūkanų ir autorinių atlyginimų mokėjimams tarp skirtingų valstybių narių asocijuotų bendrovių⁽¹⁾ (toliau — ES palūkanų ir autorinių atlyginimų direktyva) 1 straipsnio 1 dalis draudžia nuostatą, pagal kurią paskolos palūkanos, kurias vienos valstybės narės bendrovė sumokėjo kitos valstybės narės asocijuotai bendrovei, įskaičiuojamos į pirmiau minėtos bendrovės veiklos mokesčio apmokestinamąją vertę?
- b) Jeigu į pirmąjį klausimą bus atsakyta teigiamai: ar ES palūkanų ir autorinių atlyginimų direktyvos 1 straipsnio 10 dalis turi būti aiškinama taip, kad valstybės narės gali netaikyti šios direktyvos taip pat ir tuo atveju, jei palūkanų mokėjimo momentu ES palūkanų ir autorinių atlyginimų direktyvos 3 straipsnio b punkte nurodytų sąlygų, susijusių su asocijuotos bendrovės egzistavimu, nebuvo nenutrūkstamai laikomasi bent dvejus metus?

Ar šiuo atveju valstybės narės gali tiesiogiai remtis ES palūkanų ir autorinių atlyginimų direktyvos 1 straipsnio 10 dalimi mokančios bendrovės atžvilgiu?

⁽¹⁾ OL L 157, p. 49; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 380

2009 m. spalio 14 d. Østre Landsret (Danija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Lady & Kid A/S, Direct Nyt ApS, A/S Harald Nyborg Isenkram- og Sportsforretning, KID-Holding A/S prieš Skatteministeriet

(Byla C-398/09)

(2009/C 312/37)

Proceso kalba: danų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Østre Landsret

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: Lady & Kid A/S, Direct Nyt ApS, A/S Harald Nyborg Isenkram- og Sportsforretning, KID-Holding A/S

Atsakovė: Skatteministeriet

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 1997 m. sausio 14 d. Teisingumo Teismo sprendimas *Comateb ir kt.* (C-192/95 — C-218/95) ⁽¹⁾ turi būti aiškinamas taip, kad neteisėto mokesčio perkėlimas produktui reiškia, kad mokestis buvo perkeltas produkto pirkėjui konkrečiau prekybos sandorio metu, o gal perkėlimas į kainas gali būti atliktas kitų produktų kainų atžvilgiu vykdant kitus atitinkamų produktų pirkimo ar pardavimo sandorius, pavyzdžiui, vertinant visus perkėlimus per ketverių metų laikotarpį, kiek tai susiję su daugeliu produktų, tiek importuotų, tiek neimportuotų, grupių?
2. Ar Bendrijos sąvoka „perkėlimas“ turi būti aiškinama taip, kad neteisėtai surinktas mokestis parduodant produktus gali būti laikomas perkeltu, tik jei produkto kaina padidėja, palyginti su kaina, kuri buvo taikoma iki mokesčio nustatymo ar mokestis gali taip pat būti laikomas perkeltu, jei neteisėto mokesčio egzistavimo metu apmokestinama įmonė sutaupė kitų mokesčių, apmokestinamų remiantis kita apmokestinamąja verte, ir todėl nepakeitė kainų?
3. Ar Bendrijos sąvoka „nepagrįstas praturtėjimas“ turi būti aiškinama taip, kad parduodant produktus neteisėtai surinkto mokesčio grąžinimas gali būti laikomas nepagrįstu praturtėjimu, jei prieš parduodama ar pardavusi apmokestintą produktą įmonė sutaupė sumą dėl kitų mokesčių, kurie buvo mokami nuo kitos apmokestinamosios vertės, panaikinimo, turint omenyje, kad šis kitų mokesčių panaikinimas buvo naudingas ir kitoms įmonėms ir, be kita ko, toms, kurios nemokėjo neteisėto mokesčio arba jį mokėjo mažesni?
4. Teigiant, kad neteisėto mokesčio pasekmė dėl jo pobūdžio buvo ta, jog proporcingai daugiau sumokėjo produktus importavusios nei labiau nacionalinius produktus pirkusios įmonės, o tuo pačiu metu, kai buvo nustatytas neteisėtas mokestis, buvo panaikintas kitas, nuo kitos apmokestinamosios vertės renkamas teisėtas mokestis, taikytas proporcingai dviem įmonių rūšims tokia pačia apimtimi, neatsižvelgiant į įmonių pirkimų sudėtį,

i) ar pagal Bendrijos teisę galima atsisakyti grąžinti įmonei, kuri importuoja prekes, visą ar dalį neteisėto mokesčio remiantis perkėlimu ar nepagrįstu praturtėjimu, jei atsisakymo pasekmė įmonei, kuri mokėjo didesnę neteisėto mokesčio sumą nei nacionalinėje rinkoje panašius produktus pirkusi įmonė, visiems kitiems dalykams esant vienodiems, būtų jos mažiau palanki situacija dėl mokesčių reformos ir atsisakymo grąžinti, palyginti su panašiomis įmonėmis, kurios pirkė labiau nacionalinius produktus,

ii) ar neteisėto mokesčio grąžinimas atitinkamoje situacijoje koncepciniu požiūriu gali reikšti „nepagrįstą praturtėjimą“ ir dėl to gali būti atsisakyta grąžinti, jei grąžinimas — net jei mokestis laikomas perkeltu — yra būtinas, siekiant sukurti situaciją, kad pačios mokesčių reformos poveikis, kai visi kiti dalykai yra vienodi, po galimo grąžinimo įmonėms, kurios importavo produktus ir kurios pirkė nacionalinius produktus, būtų vienodas,

iii) ar atsisakymas grąžinti tokioje situacijoje, kai įmonės, kurios pirkė labiau nacionalinius produktus ir dėl to buvo pranašesnėje padėtyje nei įmonės, kurios daugiau importavo, dėl kitų priežasčių prieštarauja Bendrijos teisei ir, be kita ko, vienodo požiūrio principui, ir

iv) ar iš atsakymo į trečiąjį klausimą darytina išvada, kad negalima atsisakyti grąžinti neteisėtai surinktą mokestį remiantis nepagrįstu praturtėjimu, jei toks grąžinimas panaikina įmonių, kurios pirkė nacionalinius produktus, palyginti su įmonėmis, kurios daugiau importavo, pranašumą?

⁽¹⁾ Rink. p. I-165

2009 m. spalio 19 d. Højesteret (Danija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Orifarm A/S, Orifarm Supply A/S, Handelselskabet af 5. januar 2002 A/S, likviduojama, Ompackningsselskabet af 1. november 2005 A/S prieš Merck & Co. Inc., Merck Sharp & Dohme B.V., Merck Sharp & Dohme

(Byla C-400/09)

(2009/C 312/38)

Proceso kalba: danų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Højesteret

Šalys pagrindinėje byloje

Iškovės: Orifarm A/S, Orifarm Supply A/S, Handelselskabet af 5 januar 2002 A/S, likviduojama, Ompackningsselskabet af 1 november 2005 A/S

Atsakovės: Merck & Co. Inc., Merck Sharp & Dohme B.V., Merck Sharp & Dohme

Prejudiciniai klausimai

1. Ar sprendimai *MPA Pharma prieš Rhône-Poulenc Pharma* ⁽¹⁾, C-232/94, ir *Bristol-Myers Squibb ir kt. prieš Paranova* ⁽²⁾, sujungtos bylos C-427/93, C-429/93 ir C-436/93, turi būti aiškinami taip, jog paralelinis importuotojas, kuris turi leidimą pateikti į rinką paraleliai importuotą vaistą ir turi apie jį informacijos, ir kuris kitai bendrovei duoda nurodymus, susijusius su vaisto pirkimu ir perpakavimu, tiksliai produkto pakuotės dizainu ir produktui taikytinų nuostatų įgyvendinimu, pažeidžia prekių ženklo savininko teises, nes ant paraleliai importuoto vaisto išorinės pakuotės nurodo, kad perpakuojujas — jis, o ne kita bendrovė, kuri turi perpakavimo leidimą, importavo produktą ir faktiškai jį perpakavo, įskaitant ir pakartotinį pažymėjimą arba paženklinimą prekių ženklo savininko prekių ženklu?
2. Ar, norint atsakyti į pirmą klausimą, svarbu tai, jog gali būti daroma prielaida, kad tais atvejais, kai leidimo pateikti į rinką turėtojas nurodo, kad perpakuojujas — jis, o ne bendrovė, kuri faktiškai pagal užsakymą atliko perpakavimą, nėra rizikos, kad vartotojas arba galutinis naudotojas klaidingai manys, kad už perpakavimą atsakingas prekių ženklo savininkas?
3. Ar, norint atsakyti į pirmą klausimą, svarbu tai, jog gali būti daroma prielaida, kad nėra rizikos, jog vartotojas arba galutinis naudotojas klaidingai manys, kad už perpakavimą atsakingas prekių ženklo savininkas, jei nurodoma, kad perpakuojujas — faktiškai perpakavimą atlikusi bendrovė?
4. Ar, norint atsakyti į pirmą klausimą, svarbi tik rizika, jog vartotojas arba galutinis naudotojas gali klaidingai manyti, kad už perpakavimą atsakingas prekių ženklo savininkas, ar taip pat svarbūs ir kiti su prekių ženklo savininku susiję svarstymai, pavyzdžiui a) kad bendrovė, kuri importuoja, fiziškai perpakuoja produktą ir jo išorinę pakuotę pakartotinai pažymi arba paženkliną prekių ženklo savininko prekių ženklu, gali šitaip savarankiškai pažeisti prekių ženklo savininko teises į prekių ženklą, ir b) kad dėl aplinkybių, už kurias atsako fiziškai produktą perpakavusi bendrovė, perpakavimas gali paveikti originalią produkto būklę arba perpakuojuoto produkto dizainas yra toks, kad galėtų kenkti prekių ženklo savininko reputacijai (žr., be kita ko, sprendimą *Bristol-Myers Squibb ir kt. prieš Paranova*, sujungtos bylos C-427/93, C-429/93 ir C-436/93)?
5. Ar, norint atsakyti į pirmą klausimą, svarbu tai, jog leidimo pateikti į rinką turėtojas, kuris nurodė, kad perpakuojujas — jis, pranešimo prekių ženklo savininkui metu iki numatyto

paraleliai importuoto ir perpakuojuoto vaisto pardavimo priklausau tai pačiai grupei kaip ir faktinis perpakuojuotojas?

⁽¹⁾ Rink. 1996, p. I-3671.

⁽²⁾ Rink. 1996, p. I-3457.

2009 m. spalio 20 d. Višje sodišče v Mariboru (Slovėnijos Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Jasna Detiček prieš Maurizio Sgueglia

(Byla C-403/09)

(2009/C 312/39)

Proceso kalba: slovėnų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Višje sodišče v Mariboru

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Jasna Detiček

Atsakovas: Maurizio Sgueglia

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Slovėnijos Respublikos teismas yra kompetentingas pagal 2003 m. lapkričio 27 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2201/2003 ⁽¹⁾ 20 straipsnį priimti apsaugos priemonės, kai kitos valstybės narės teismas, kompetentingas nagrinėti bylą iš esmės pagal šį reglamentą, jau buvo priėmęs apsaugos priemonę, kuri pripažinta vykdytina Slovėnijos Respublikoje?
2. Jeigu į pirmąjį klausimą bus atsakyta teigiamai:

Ar Slovėnijos teismas, taikydamas nacionalinę teisę (ką leidžia minėto reglamento 20 straipsnis), gali, priimdamas apsaugos priemonę reglamento 20 straipsnio prasme, pakeisti ar panaikinti galutinę ir vykdytiną apsaugos priemonę, kurią priėmė kitos valstybės narės teismas, pagal tą patį reglamentą kompetentingas nagrinėti bylą iš esmės?

⁽¹⁾ 2003 m. lapkričio 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2201/2003 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų, susijusių su santuoka ir tėvų pareigomis, pripažinimo bei vykdymo, panaikinantis Reglamentą (EB) Nr. 1347/2000 (OL L 338, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 6 t., p. 243).

2009 m. spalio 20 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką

(Byla C-405/09)

(2009/C 312/40)

Proceso kalba: suomių

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama A. Caeiros ir M. Huttunen

Atsakovė: Suomijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

Ieškovė reikalauja:

— Pripažinti, kad Suomijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal Reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89 ⁽¹⁾ ir Reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1150/2000 ⁽²⁾ 2, 6 ir 9–11 straipsnius bei Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 ⁽³⁾ 220 straipsnį, nes Suomijos valdžios institucijos laikėsi administracinės praktikos, pagal kurią Bendrijos nuosavi ištekliai yra nustatomi tik po to, kai skolininkui skiriamas bent 14 dienų terminas, per kurį jis gali pateikti pastabas šiuo klausimu. Todėl Suomijos valdžios įstaigos, išieškodamos muitus *a posteriori*, nesilaikė nuosaviems ištekliams pervesti į sąskaitas nustatytų terminų, o dėl to valdžios institucijos vėlavo sumokėti Bendrijos nuosavus išteklius.

— Priteisti iš Suomijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

1. Komisija pareiškė ieškinį Suomijos Respublikai dėl Reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89 ir (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000 dėl Bendrijos nuosavų išteklių 2, 6 ir 9–11 straipsnių ir Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 dėl Bendrijos muitinės kodekso 220 straipsnio laikymosi. Byloje nagrinėjamas klausimas, kada muitinės nustatyti muitai turi būti pervesti į Bendrijos nuosavų išteklių sąskaitas, t. y. nuo kada valstybės narės surinkti muitai turi būti pateikti Bendrijai.
2. Komisija mano, kad Suomija pažeidžia reglamentus dėl

nuosavų išteklių ir Bendrijos muitinės kodeksą, kai skola muitinei išieškoma *a posteriori*, nes Suomijos valdžios institucijos, prieš priimdamos galutinį sprendimą dėl išieškojimo, skiria skolininkui ne mažiau kaip 14 dienų pastaboms pateikti. Dėl šios procedūros, kuria užtikrinama teisė būti išklaustam, vėluojama įtraukti lėšas į Bendrijos nuosavų išteklių sąskaitas.

- ⁽¹⁾ 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos direktyva (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89, įgyvendinanti Sprendimą 88/376/EEB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (OL L 155, p. 1).
- ⁽²⁾ 2000 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas), Nr. 1150/2000, įgyvendinantis Sprendimą 94/728/EB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (OL L 130, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 3 t., p. 169).
- ⁽³⁾ 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2913/92 nustatantis Bendrijos muitinės kodeksą (OL L 302, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 4 t., p. 307)

2009 m. spalio 21 d. Hoge Raad der Nederlanden pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Realchemie Nederland BV prieš Bayer CropScience AG

(Byla C-406/09)

(2009/C 312/41)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hoge Raad der Nederlanden

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Realchemie Nederland BV

Atsakovė: Bayer CropScience AG

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Briuselio I reglamento ⁽¹⁾ 1 straipsnyje vartojama „civilinių ir komercinių bylų“ sąvoka turi būti aiškinama taip, kad šis reglamentas taikytinas ir sprendimo, kuris apima įpareigojimą sumokėti nuobaudą pagal ZPO 890 straipsnį, pripažinimui ir vykdymui?
2. Ar įgyvendinimo direktyvos 14 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad jis taikytinas ir byloms dėl vykdymo, susijusioms su:
 - i) kitoje valstybėje priimtais sprendimais dėl intelektinės nuosavybės teisės pažeidimo,
 - ii) kitoje valstybėje priimtais sprendimais, kuriais buvo nurodyta sumokėti nuobaudą arba baudą dėl draudimo pažeisti intelektinės nuosavybės teisę pažeidimo,

iii) kitoje valstybėje priimtais sprendimais dėl bylinėjimosi išlaidų, kurie remiasi i ir ii punktuose nurodytais sprendimais?

(¹) 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 12, 2001, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 4 t., p. 42).

2009 m. spalio 28 d. Tribunal de grande instance de Nanterre (Prancūzija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą bylose — Tereos prieš Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers — Vermandoise Industries SA prieš Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers — Sucreries de Toury ir Usines annexes SA prieš Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers — Roquette Frères SA prieš Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers — Sucreries & Distilleries de Souppes-Ouvré Fils SA prieš Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers — Cristal Union, Sucreries et Raffineries d'Erstein ir Sucrerie de Bourgogne teisių perėmėja, prieš Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers — Lesaffre Frères SA prieš Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers — Sucrerie Bourdon prieš Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers v — Sucreries du Marquenterre prieš Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers

(Byla C-411/09)

(Byla C-412/09)

(Byla C-413/09)

(Byla C-414/09)

(Byla C-415/09)

(Byla C-416/09)

(Byla C-417/09)

(Byla C-418/09)

(Byla C-419/09)

Byla C-420/09

(2009/C 312/42)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal de grande instance de Nanterre

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: Tereos (C-411/09), Vermandoise Industries SA (C-412/09), Sucreries de Toury ir Usines annexes SA (C-413/09), Roquette Frères SA (C-414/09), Sucreries & Distilleries de Souppes-Ouvré Fils SA (C-415/09), Cristal Union, Sucreries et Raffineries d'Erstein ir Sucrerie de Bourgogne teisių perėmėja (C-416/09), Lesaffre Frères SA (C-417/09), Sucrerie Bourdon (C-418/09), SAFBA Fontaine-le-Dun SA (C-419/09), Sucreries du Marquenterre (C-420/09)

Atsakovai: Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers

Prejudicinis klausimas

Ar Reglamentas Nr. 164/2007 (¹) yra negaliojantis atsižvelgiant į Tarybos reglamento Nr. 1260/2001 (²) 15 straipsnį, nes jame nustatomas cukraus gamybos mokestis, kuris apskaičiuojamas remiantis vidutiniais nuostoliais už eksportuotą toną, neatsižvelgiant į negaunant eksporto grąžinamosios išmokos eksportuotą kiekį, nors šis kiekis įtraukiamas į bendrą bazę vertinant finansotinus bendrus nuostolius?

(¹) 2007 m. vasario 19 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 164/2007, nustatantis 2005–2006 prekybos metų cukraus sektoriuje taikomas produkcijos mokesčių sumas (OL L 51, p. 17).

(²) 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo (OL L 178, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 33 t., p. 17).

BENDRASIS TEISMAS

2009 m. spalio 29 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Bowland Dairy Products prieš Komisiją

(Byla T-212/06) ⁽¹⁾

(Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Reglamentas (EB) Nr. 178/2002 — Skubaus įspėjimo apie pavojų sistema — Papildomas pranešimas — Nacionalinės valdžios institucijų kompetencija — Komisijos nuomonė, neturinti teisinių pasekmių — Ginčo dalyko pakeitimas — Nepriimtumas)

(2009/C 312/43)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Bowland Dairy Products Ltd (Barrowford, Lancashire, Jungtinė Karalystė), atstovaujama solisitoriaus J. Milligan, QC D. Anderson ir baristerio A. Robertson

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisiją, atstovaujama P. Oliver, J.-P. Keppenne ir L. Parpala

Dalykas

Pirma, prašymas panaikinti tariamą Komisijos atsisakymą skubaus įspėjimo apie pavojų sistema, numatyta 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 178/2002, nustatančio maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiančio Europos maisto saugos tarnybą ir nustatančio su maisto saugos klausimais susijusias procedūras (OL L 31, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 6 t., p. 463), 50 straipsnyje, išplatinti papildomą pranešimą dėl Jungtinės Karalystės Food Standards Agency leidimo prekiauti ieškovės pagamintu baltuoju sūriu ir, antra, prašymas atlyginti žalą, kurią ieškovė tariamai patyrė dėl šio atsisakymo.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį kaip nepriimtina.
2. Priteisti iš ieškovės Bowland Dairy Products Ltd bylinėjimosi išlaidas, įskaitant tas, kurios susijusios su laikinųjų apsaugos priemonių taikymo procedūra.

⁽¹⁾ OL C 237, 2006 9 30.

2009 m. spalio 29 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Peek & Cloppenburg prieš VRDT — Redfil (Agile)

(Byla T-386/07) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo Agile paraiška — Ankstesni žodiniai Bendrijos ir nacionaliniai prekių ženklai Aygill's — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Žymenų panašumas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas))

(2009/C 312/44)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Peek & Cloppenburg (Hamburgas, Vokietija), atstovaujama advokatų T. Dolde, A. Renck ir V. von Bomhard

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui), atstovaujama iš pradžių S. Laitinen, vėliau R. Pethke

Kita procedūros VRDT apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Pirmosios instancijos teisme: Redfil, SL (Barselona, Ispanija), atstovaujama advokato C. Hernández Hernández

Dalykas

Ieškinys dėl 2007 m. liepos 26 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1324/2006-2), priimto vykstant protesto procedūrai tarp Peek & Cloppenburg ir Redfil, SL.

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2007 m. liepos 26 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui) (VRDT) antrosios apeliacinės tarybos sprendimą (byla R 1324/2006-2).
2. VRDT padengia Peek & Cloppenburg patirtas bylinėjimosi išlaidas.
3. Redfil, SL padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 297, 2007 12 8.

2009 m. lapkričio 11 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje REWE-Zentral prieš VRDT — Aldi Einkauf (Clina)

(Byla T-150/08) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Prašymas įregistruoti žodinį prekių ženklą „Clina“ — Ankstesnis žodinis Bendrijos prekių ženklas CLINAIR — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas))

(2009/C 312/45)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: REWE-Zentral AG (Kelnas, Vokietija), atstovaujama advokatų M. Kinkeldey, A. Bognár ir S. Schäffler

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama R. Pethke

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Pirmosios instancijos teisme: Aldi Einkauf GmbH & Co. OHG (Esenas, Vokietija), atstovaujama advokatų N. Lützenrath, U. Rademacher, L. Kolks ir C. Fürsen

Dalykas

Ieškinys dėl 2008 m. vasario 15 d. VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1484/2006-4), susijusio su protesto procedūra tarp Aldi Einkauf GmbH & Co. OHG ir REWE-Zentral AG

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. REWE-Zentral AG padengia bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 158, 2008 6 21.

2009 m. lapkričio 11 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Frag Comercio Internacional prieš VRDT — Tinkerbella Modas (GREEN by missako)

(Byla T-162/08) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo „GREEN by missako“ paraiška — Ankstesnis vaizdinis nacionalinis ir ankstesnis vaizdinis Bendrijos prekių ženklas MI SA KO — Galimybės supainioti nebuvimas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas))

(2009/C 312/46)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Frag Comercio Internacional, SL (Esparagera, Ispanija), atstovaujama advokato E. Sugañes Coca

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama W. Verburg

Kita procedūros VRDT apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Pirmosios instancijos teisme: Tinkerbella Modas Ltda (San Paulas, Brazilija)

Dalykas

Ieškinys dėl 2008 m. vasario 14 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1527/2006-2), susijusio su protesto procedūra tarp Tinkerbella Modas LTDA ir Frag Comercio Internacional, SL.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Frag Comercio Internacional, SL bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 171, 2008 7 5.

2009 m. lapkričio 11 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Bayer Healthcare prieš VRDT — Uriach-Aquilea OTC (CITRACAL)

(Byla T-277/08) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo CITRACAL paraiška — Ankstesnis žodinis nacionalinis prekių ženklas CICATRAL — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Prekių panašumas — Žymenų panašumas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas))

(2009/C 312/47)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Bayer Healthcare LLC (Morristown, Naujasis Džersis, Jungtinės Valstijos), atstovaujama baristerio M. Edenborough

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama D. Botis

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis: Uriach-Aquilea OTC, SL (Palau-Solita i Plegamans, Ispanija)

Dalykas

Ieškinys, pareikštas dėl 2008 m. gegužės 5 d. VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 459/2007-4) dėl protesto procedūros tarp Uriach-Aquilea OTC, SL ir Bayer Healthcare LLC.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Bayer Healthcare LLC bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 236, 2008 9 13.

2009 m. spalio 30 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje Sun World International prieš VRDT — Kölla Hamburg (SUPERIOR SEEDLESS)

(Byla T-493/08) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Dalinis atsakymas registruoti — Nereikalingumas priimti sprendimą)

(2009/C 312/48)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Sun World International LLC (Beikersfieldas, Kalifornija, Jungtinės Valstijos), atstovaujama solisitoriaus M. Holah

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama D. Botis

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Pirmosios instancijos teisme: Kölla Hamburg Overseas Import GmbH & Co. KG (Hamburgas, Vokietija), atstovaujama advokato C. Lemke

Dalykas

Ieškinys dėl 2008 m. rugsėjo 3 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (VRDT) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1378/2007-1), susijusio su registracijos pripažinimo negaliojančia procedūra tarp Kölla Hamburg Overseas Import GmbH & Co. KG ir Sun World International LLC.

Rezoliucinė dalis

1. Nėra reikalo priimti sprendimą.
2. Priteisti iš Sun World International LLC savo bei Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) ir Kölla Hamburg Overseas Import GmbH & Co. KG bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 19, 2009 1 24.

2009 m. spalio 29 d. Pirmosios instancijos teismo pirmininko nutartis byloje Novácke chemické závody prieš Komisiją

(Byla T-352/09 R)

(Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Komisijos sprendimas skirti baudą — Banko garantija — Prašymas sustabdyti vykdymą — Skubos nebuvimas)

(2009/C 312/49)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Novácke chemické závody (Novakai, Slovakija), atstovaujama advokato A. Černejevá

Atsakovė: Europos Bendrijos Komisija, atstovaujama F. Castillo de la Torre ir N. von Lingen

Dalykas

Prašymas sustabdyti 2009 m. liepos 22 d. Komisijos sprendimo C (2009) 5791, galutinis, dėl EB 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio taikymo procedūros (Byla Nr. COMP/F/39.396 — Kalcio ir magnio reagentai plieno ir stiklo pramonėms) vykdymą tiek, kiek jis susijęs su ieškove.

Rezoliucinė dalis

1. *Atmesti prašymą taikyti laikinąsias apsaugos priemones.*
2. *Atidėti bylinėjimosi išlaidų klausimo nagrinėjimą.*

2009 m. rugsėjo 26 d. pareikštas ieškinys byloje Applied Microengineering prieš Komisiją

(Byla T-387/09)

(2009/C 312/50)

*Proceso kalba: anglų***Šalys**

Ieškovė: Applied Microengineering Ltd (Didcot, Jungtinė Karalystė), atstovaujama advokatų P. Walravens ir J. De Wachter

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2009 m. liepos 16 d. Komisijos sprendimą, įpareigojantį grąžinti 258 560,61 eurų sumą ir sumokėti palūkanas.
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė prašo panaikinti 2009 m. liepos 16 d. Komisijos sprendimą C(2009)5797, įpareigojantį ieškovę grąžinti tam tikrą pinigų sumą ir sumokėti palūkanas vykdant projektus IST-199-11823 FOND MST („Formation of a New Design House for MST“) ir IST-2000-28229 ANAB („Assessment of a New Anodic Boeder“), finansuojamus pagal specialią mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros bei demonstravimo veiklos programą informacinės visuomenės srityje (1998–2002).

Grįsdama savo ieškinį ieškovė nurodo septynis pagrindus.

Pirma, ji tvirtina, kad Komisija, neatlikdama pilnos ir tinkamos audito procedūros, pažeidė esminius procedūros reikalavimus. Ieškovė tvirtina, kad Komisija neinformavo jos apie audito procedūros pradžią ir pabaigą ir kad ji neatsižvelgė į ieškovės pateiktus prieštaravimus. Be to, ieškovė tvirtina, kad Komisija pažeidė jos teisę į gynybą ir gero administravimo bei rūpestingumo principus.

Antra, ieškovė teigia, kad Komisijos veiksams suėjo senatis bent jau sumų, pervestų prieš penkerius metus iki prasidedant oficialiai audito procedūrai, atžvilgiu.

Trečia, ieškovė nurodo, kad Komisija, laikydama klaidingo auditorių taisyklių, susijusių su išlaidų apskaičiavimu, aiškinimo, padarė akivaizdžių vertinimo klaidų.

Ketvirta, ji tvirtina, kad Komisija, taikydamą darbuotojams mažesnę nei minimalus atlyginimas valandinį tarifą, pažeidė pagrindines socialines teises ir teisę į teisingą atlyginimą.

Penkta, ieškovė tvirtina, kad Komisija pažeidė teisėtą lūkesčių, kad, kaip siūlo ieškovė, galiojo vidutinių darbo užmokesčio sąnaudų metodas, ir kad sutartį pasirašęs asmuo pritaria „siekiamo atlyginimo“ praktikai, principą.

Šešta, ji teigia, kad Komisija nesilaikė jos pareigos motyvuoti savo sprendimą, tačiau visiškai rėmėsi audito ataskaita ir neatsižvelgė į ieškovės pastabas bei prašymus atnaujinti audito procedūrą.

Galiausiai ieškovė tvirtina, kad Komisija, išsiųsdama laiškus neteisingais adresais ir nenagrinėdama ieškovės pateiktus argumentus, pažeidė gero administravimo ir rūpestingumo principus.

2009 m. birželio 22 d. pareikštas ieškinys byloje Labate prieš Komisiją

(Byla T-389/09)

(2009/C 312/51)

*Proceso kalba: anglų***Šalys**

Ieškovė: Kay Labate (Tarkvinija, Italija), atstovaujama QC I. Forrester

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti, kad Komisija nesiėmė veiksmų EB 232 straipsnio prasme.
- Nurodyti Komisijai imtis būtinų priemonių Tarnautojų teismo sprendimui įvykdyti.

- Suteikti šiam ieškiniui atitinkamą pirmenybę, kad byla nebūtų apsunkinta atskiru prašymu nagrinėti ją pagal pagreintą procedūrą ir priimti sprendimą per šešias savaites.
- Imtis kitų ar tolesnių priemonių, kurių reikia teisingumui įvykdyti.
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

2009 m. vasario 20 d. ieškovė pagal EB 232 straipsnį oficialiai paprašė Komisijos priimti sprendimą, kuriuo būtų pripažinta, jog jos vyro vėlyvos stadijos plaučių vėžys yra profesinė liga Pareigūnų nuostatų 73 straipsnio ir Bendrijų Europos Bendrijų pareigūnų draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinės ligos taisyklių prasme.

Kadangi toks sprendimas nebuvo priimtas ir nebuvo pateikta nuomonė per nustatytą terminą, ieškovė prašo, kad Pirmosios instancijos teismas pripažintų, jog Komisija per protinę terminą nepriėmusi sprendimo dėl prašymo, susijusio su jos vyro profesinės ligos pripažinimu, neįvykdė išsipareigojimų pagal Pareigūnų nuostatų 90 straipsnį ir Bendrijų Europos Bendrijų pareigūnų draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinės ligos taisyklių 23 straipsnį ir todėl nesiėmė veiksmų EB 232 straipsnio prasme.

2009 m. spalio 6 d. pareikštas ieškinytis byloje HSE prieš Komisiją

(Byla T-399/09)

(2009/C 312/52)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *Holding Slovenske elektrarne d.o.o. (HSE)* (Liubliana, Slovėnija), atstovaujama advokato F. Urlesberger

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti ginčijamo sprendimo 1 straipsnio g punktą tiek, kiek jame pripažįstama, kad ieškovė atsakinga už EB 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio pažeidimą.

- Panaikinti ginčijamo sprendimo 2 straipsnio i punktą;

- *In eventu*, sumažinti ginčijamo sprendimo 2 straipsnio i dalyje ieškovei paskirtą baudą;

- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė siekia, kad būtų panaikintas 2009 m. liepos 22 d. Komisijos sprendimas (Byla Nr. COMP/39.396 — Kalcio ir magnio reagentai plieno ir stiklo pramonėms) tiek, kiek jame Komisija pripažino ieškovę atsakinga už vieną tęstinį EB 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio pažeidimą, padarytą pasidalijus rinką, kvotas ir klientus, nustačius kainas ir keitusis slapta komercine informacija tarp kalcio karbido ir magnio granulių tiekėjų. Nepatenkinus pirmojo reikalavimo, ieškovė siekia, kad būtų sumažinta jai paskirta bauda.

Grįsdama savo reikalavimus ieškovė tvirtina, kad Komisija pažeidė EB 81 straipsnį ir Reglamentą 1/2003 padarydama šias teisės klaidas.

Pirma, ieškovė tvirtina, kad Komisija negali jos kaltinti *TDR Metalurgija d.d. (TDR)* veiksmams, nes *HSE* ir *TDR* niekada nebuvo vienu ekonominiu subjektu. Neesant nuginčijamos prezumpcijos dėl ieškovės atsakomybės (tokia prezumpcija būtų taikoma tik tokiu atveju, jei *HSE* būtų turėjusi 100 % *TDR*), Komisija neįrodė, kad *HSE* iš tikrųjų galėjo daryti lemiamą įtaką *TDR*.

Antra, ieškovė teigia, kad Komisija klaidingai visoms šalims padidino 17 % pagrindinės baudos dydį atgrasymo tikslais. Ieškovės nuomone, Komisija turėjo atsižvelgti į tai, kad atgrasymo tikslas yra nepateisinamas *HSE* atžvilgiu, nes Komisija nusprendė neskirti baudos tiesioginiam vykdytojui *TDR* (kuriam būtų buvę tinkama skirti sumą atgrasymui) ir ieškovė tiesiogiai nedalyvavo antikoncepciniuose veiksmuose.

Trečia, ieškovė nurodo, kad Komisija, apskaičiuodama baudos dydį, nepaisė lengvinančių aplinkybių, nes neatsižvelgė į tai, jog ieškovė, veiksmingai nekontroliavusi *TDR* ekonominės veiklos tam, kad būtų užkirstas kelias konkurencijos teisės pažeidimui, veikė, jei iš viso veikė, iš neatsargumo. Be to, ieškovė teigia, kad Komisija turėjo atsižvelgti į tai, kad *TDR*, kaip įmonę kartu su jos slaptais verslo įpročiais, Slovėnijos vyriausybė politiniu sprendimu „paskyrė“ ieškovei, ir ieškovė nepasirinko nei nuspirti *TDR*, nei daryti įtakos jos ekonominei veiklai dalyvaujant kartelyje.

2009 m. spalio 5 d. pareikštas ieškinys byloje Donau Chemie prieš Komisiją

(Byla T-406/09)

(2009/C 312/53)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Donau Chemie AG (Viena, Austrija), atstovaujama advokatų S. Polster, W. Brugger ir M. Brodey

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. liepos 22 d. Komisijos sprendimo C (2009) 5791 galutinis byloje COMP/39.396 — reagentai kalcio karbido ir magnio pagrindu, skirti plieno ir dujų pramonei, 2 straipsnį, kiek sprendimas susijęs su ieškove;

— arba teisingai labai sumažinti ieškovei Komisijos skundžiamu sprendimu paskirtą baudą;

— priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė skundžia 2009 m. liepos 22 d. Komisijos sprendimą C (2009) 5791 galutinis byloje COMP/39.396 — reagentai kalcio karbido ir magnio pagrindu, skirti plieno ir dujų pramonei. Šiuo sprendimu ieškovei ir kitoms įmonėms buvo paskirta bauda už EB 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio pažeidimą. Komisijos teigimu ieškovė padarė bendrą tęstinį pažeidimą kalcio karbido ir magnio sektoriuje visoje EEE teritorijoje, išskyrus Ispaniją, Portugaliją, Airiją ir Jungtinę Karalystę, rinkos pasidalijimo, susitarimų dėl kvotų, klientų pasidalijimo, kainų nustatymo bei konfidencialios informacijos apie kainas, klientus ir pardavimų apimtis pasikeitimo forma.

Pagrįsdama ieškinį ieškovė nurodo EB Sutarties ir jos įgyvendinimo nuostatų pažeidimą bei konkrečiai nurodo šiuos motyvus:

— neteisėtas pagrindinės baudos ir papildomų sumų apskaičiavimas pagal Baudų apskaičiavimo gairių ⁽¹⁾ 25 punktą;

— neteisėtas lengvinančių aplinkybių neįvertinimas skaičiuojant baudą;

— neteisėtas Pranešimo apie baudų neskyrimą ⁽²⁾ taikymas, todėl, kad ieškovei pateikus prašymą neskirti baudos bauda buvo sumažinta pernelyg mažai;

— vienodo požiūrio principo ir proporcingumo principo pažeidimas skaičiuojant baudą;

— neteisėtas neatsižvelgimas į baudos sumažinimą dėl įmonės ekonominės galimybės pagal Baudų apskaičiavimo gairių 35 punktą ir (ar) dėl specialių aplinkybių pagal šių gairių 37 punktą;

— EB 253 straipsnio pažeidimas, nes skundžiamas sprendimas nemotyvuotas.

⁽¹⁾ Pagal Reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalies a punktą skirtų baudų apskaičiavimo gairės (OL C 210, p. 2).

⁽²⁾ Komisijos pranešimu dėl baudų neskyrimo arba sumažinimo kartelių bylose (OL C 45, p. 3).

2009 m. spalio 9 d. pareikštas ieškinys byloje Neubrandenburger Wohnungsgesellschaft prieš Komisiją

(Byla T-407/09)

(2009/C 312/54)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Neubrandenburger Wohnungsgesellschaft mbH (Noi Brandenburgas, Vokietija), atstovaujama advokatų M. Núñez Müller ir J. Dammann

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. liepos 29 d. Komisijos sprendimą D/53320.

— Nepatenkinus pirmojo prašymo, pripažinti, kad Komisija nepradėjo oficialios tyrimo procedūros pagal EB 88 straipsnio 2 dalį, todėl neįvykdė savo pareigų pagal EB 88 straipsnį ir Reglamentą (EB) Nr. 659/1999.

— Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė ginčija 2009 m. liepos 29 d. Komisijos sprendimą D/53320, susijusį su procedūra CP 141/2007 — Vokietija, Galima valstybės pagalba privatizuojant būstus Noibrandenburgėje. Šiame sprendime Komisija išdėstė preliminarią nuomonę, kad sutartys, kurias ieškovė sudarė privatizuojant valstybei priklausančius būstus Noibrandenburgėje ir kurias ji apskundė, buvo valstybės pagalba EB 87 straipsnio 1 dalies prasme.

Nepatenkinus pirmojo reikalavimo, ieškovė prašo pripažinti, kad Komisija neįvykdė savo pareigos pradėti oficialią tyrimo procedūrą pagal EB 88 straipsnio 2 dalį.

Ieškinį dėl panaikinimo ieškovė grindžia keturiais pagrindais.

Pirma, ieškovė tvirtina, kad ginčijamą sprendimą reikia panaikinti, nes Komisija nepradėjo oficialaus tyrimo procedūros pagal EB 88 straipsnio 2 dalį, nors per pirminį nagrinėjimą po to, kai buvo pateiktas ieškovės skundas, Komisija patyrė rimtų sunkumų įvertinti, ar ginčijama priemonė yra suderinama su bendrąja rinka. Antra, Komisija pažeidė EB 87 straipsnio 1 dalį, nusprendusi, kad ginčijamos sutartys nėra valstybės pagalba. Trečia, Komisija viršijo savo įgaliojimus. Ketvirta, ieškovė tvirtina, kad ginčijamas sprendimas yra nepakankamai motyvuotas, o tai pažeidžia EB 253 straipsnį.

Alternatyviai pareikšta ieškinį dėl neveikimo ieškovė grindžia trimis pagrindais.

Pirma, ieškovė tvirtina, kad nepaisydama jos oficialaus kreipimosi pagal EB 232 straipsnio 2 dalį, Komisija nesiėmė veiksmų, nors privalėjo pradėti oficialią tyrimo procedūrą pagal EB 88 straipsnio 2 dalį, atsižvelgdama į per pirminio nagrinėjimo procedūrą patirtus sunkumus įvertinti ginčijamas sutartis. Antra, ieškovė tvirtina, kad nepradėjusi oficialaus tyrimo procedūros Komisija pažeidė ir Reglamento (EB) Nr. 659/1999⁽¹⁾ 4 straipsnio 4 dalį, nes pirminiame etape Komisija turėjo priešasčių abejoti ginčijamų sutarčių suderinamumu su bendrąja rinka. Trečia, ieškovė tvirtina, kad Komisija pažeidė kompetencijos paskirstymą tarp Komisijos ir nacionalinių teismų valstybės pagalbos kontrolės srityje, įtvirtintą EB 87 ir EB 88 straipsniuose, nes atliko nagrinėjimą veikiau siekdama atidėti sprendimą, kol pasibaigs tuo pat metu nacionaliniuose teismuose vykęs procesas tarp ieškovės ir pagalbos gavėjų.

⁽¹⁾ 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 659/1999, nustatantis išsamias EB Sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles (OL L 83, 1999, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 1 t., p. 339)

2009 m. spalio 8 d. pareikštas ieškiny byloje ancotel prieš VRDT — Acotel (ancotel)

(Byla T-408/09)

(2009/C 312/55)

Kalba, kuria surašytas ieškiny: vokiečių

Šalys

Ieškovė: ancotel GmbH (Frankfurtas prie Maino, Vokietija), atstovaujama advokato H. Truelsen

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Acotel SpA (Roma, Italija)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. birželio 19 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos (byla R 1385/2008-1) sprendimą;

— Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas „ancotel“ 35 ir 38 klasių paslaugoms (paraiška Nr. 3 314 424)

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: Acotel SpA

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: pirmiausia vaizdinis Italijos prekių ženklas Nr. 643 751 ir vaizdinis Bendrijos prekių ženklas Nr. 1 442 268 „ACOTEL“ 9 ir 38 klasių prekėms ir paslaugoms

Protestų skyriaus sprendimas: iš dalies patenkinti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 207/2009⁽¹⁾ 8 straipsnio 1 dalies b punktas pažeidimas, nes nėra tikimybės supainioti prekių ženklus, dėl kurių kilo ginčas

⁽¹⁾ 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 78, 2009, p. 1)

2009 m. spalio 7 d. pareikštas ieškinyis byloje Almamet prieš Komisiją

(Byla T-410/09)

(2009/C 312/56)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Almamet GmbH Handel mit Spänen und Pulvern aus Metall (Ainringas, Vokietija), atstovaujama teisininkų S. Hautbourg ir C. Renner

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti negaliojančiu 2009 m. liepos 22 d. Komisijos sprendimą (Byla Nr. COMP/39.396) ieškovės atžvilgiu.
- Nepatenkinus pirmojo reikalavimo, panaikinti sprendimo 2 straipsnyje ieškovei paskirtą baudą.
- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė siekia, kad būtų iš dalies panaikintas 2009 m. liepos 22 d. Komisijos sprendimas (Byla Nr. COMP/39.396 — Kalcio ir magnio reagentai plieno ir stiklo pramonėms), susijęs su procedūra pagal EB 81 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį, per kurią Komisija pripažino, jog kai kurie kalcio karbido ir magnio tiekėjai pasidalijo rinką, kvotas ir klientus, nustatė kainas ir keitėsi slapta komercine informacija apie didelę EEE rinkos dalį taip pažeisdami šias Sutarties nuostatas (toliau — ginčijamas sprendimas), tiek, kiek jis susijęs su ieškove, ir nepatenkinus pirmojo reikalavimo, ieškovė siekia, kad būtų sumažinta jai ginčijamo sprendimo 2 straipsnyje paskirta bauda.

Ieškovė, grįsdama savo prašymą dėl panaikinimo, nurodo tris pagrindus.

Pirmajame pagrindine ieškovė tvirtina, kad Komisija, naudodama prieš ją nesilaikant Komisijos sprendimo dėl tyrimo nustatytų ribų surinktus dokumentus pažeidė jos teisę į gynybą.

Kaip antrąjį pagrindą ieškovė nurodo, kad Komisija remiantis reikalaujama įrodymų pakankamumo standartu neįrodė ginčijamo sprendimo 1 straipsnyje nurodyto pažeidimo, kiek jis susijęs su magniu. Ieškovė mano, kad net jei netesėtai surinkti dokumentai būtų pridėti prie Komisijos bylos, juos iš esmės trūksta tikslumo ir nuoseklumo. Anot ieškovės likusius įrodymus sudaro prašymas atleisti nuo baudos ar ją sumažinti, kuriame trūksta ne tik tikslumo, bet ir klaidingai aiškinamos

tam tikros faktinės aplinkybės, ir kuri ginčija kitos šalys. Todėl ieškovė mano, kad įrodinėjimo pareigą dėl tariamų pažeidimų ir toliau turi Komisija.

Trečiajame pagrindine ieškovė kaltina Komisiją padarius akivaizdžią vertinimo klaidą dėl pažeidimo vientisumo ir tęstinumo. Konkrečiai kalbant, nėra jokio tikro pakeičiamumo tarp kalcio karbido ir magnio granulių. Be to, ieškovė teigia, kad nebuvo jokio bendro plano dėl abiejų produktų, kaip tai įrodo atskiri susitikimai dėl kiekvieno iš jų.

Nepatenkinus pirmojo reikalavimo, ieškovė, grįsdama savo prašymą sumažinti ginčijamo sprendimo 2 straipsnyje jai paskirtą baudą, nurodo kitus keturis pagrindus.

Kaip ketvirtąjį pagrindą ieškovė nurodo, kad Komisija pažeidė Pranešimo apie atleidimą nuo baudų ir baudų sumažinimą⁽¹⁾ 23 ir 26 punktus, nes atsisakė sumažinti baudą pagal minėtą pranešimą. Ieškovė mano, kad jos prašyme sumažinti baudą pateikta didelės pridėtinės vertės informacija. Be kita ko, ieškovė mano, kad Komisija neturėjo teisės atsakyti sumažinti baudą, vien remdamasi tuo, jog prašyme nebuvo jokios informacijos apie tariamą pažeidimą, susijusį su magniu, nes šis pažeidimas nėra procedūros dalis.

Pentajame pagrindine ieškovė tvirtina, kad nustatydamą galutinę baudos sumą, viršijančią 10 % jos paskutinės audituotos apyvartos, Komisija pažeidė EB 81 straipsnį, Reglamento (EB) Nr. 1/2003⁽²⁾ 23 straipsnio 2 dalį ir Baudų apskaičiavimo gairių⁽³⁾ 32 punktą. Ieškovė tvirtina, kad Komisija, skaičiuodama baudos dydį, remėsi ieškovės 2008 m. apyvartos *pro forma* duomenimis vietoj jos paskutinių audituotų pajamų už 2007 m. Be to, ieškovė mano, kad remdamasi Baudų apskaičiavimo gairių 37 punktu Komisija, apskaičiavusi 10 % teisėtai leistiną maksimumą, turėjo sumažinti baudą 20 %.

Kaip šeštąjį pagrindą ieškovė nurodo, kad Komisija, jai nustatydamą per didelę baudą, pažeidė proporcingumo principą. Ieškovė tvirtina, kad akivaizdžiai neproporcinga skirti tokio dydžio baudą, dėl kurios įmonės apskaitinė vertė tampa neigiamą arba lygi nuliui. Be to, paskirta bauda viršija tokios tiekėjos, kaip ieškovė, kuri platina brangius produktus su labai maža pelno marža, finansinį pajėgumą. Galiausiai, ieškovė mano, kad Komisijos pritaikytu 20 % baudos sumažinimu nepakankamai atsižvelgiama į ieškovės konkrečią padėtį, kurią Komisija aiškiai pripažino, taip paliekant baudą neproporcingo dydžio.

Kaip septintąjį pagrindą ieškovė nurodo, kad Komisija, manydama, jog ji neatitinka Baudų apskaičiavimo gairių 35 punkto, padarė akivaizdžią vertinimo klaidą. Ieškovė mano, kad Komisija

nustatė tokio dydžio baudą, kuri negrįžtamai sukels grėsmę jos ekonominiam gyvybingumui ir dėl šios baudos jos turtas praras savo vertę. Be to, ieškovė tvirtina, kad Komisija, manydama, jog ieškovės atveju nereikia atsižvelgti į jokiais konkrečias socialines ir ekonomines aplinkybes, padarė vertinimo klaidą.

- (¹) Komisijos pranešimas apie atleidimą nuo baudų ir baudų sumažinimą kartelių atveju (tekstas svarbus EEE) (OL C 298, 2006, p. 17).
 (²) 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, 2003, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 2 t., p. 205).
 (³) Pagal Reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalies a punktą skirtų baudų apskaičiavimo gairės (OL C 210, 2006, p. 2).

2009 m. spalio 13 d. pareikštas ieškinys byloje Terezakis prieš Komisiją

(Byla T-411/09)

(2009/C 312/57)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovas: Ioannis Terezakis, atstovaujamas teisininko B. Lombart

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovo reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. rugpjūčio 3 d. laiške, kurį ieškovas gavo 2009 m. rugpjūčio 10 d., nurodytą Komisijos sprendimą atsisakyti pastarajam suteikti galimybę susipažinti su tam tikrų laiškų, kuriais pasikeitė Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF) ir Graikijos finansų ministerija dėl galimų mokesčių teisės pažeidimų, susijusių su Spatos oro uosto statyba (Graikija), kai kuriomis dalimis ir priedais.

— priteisti iš atsakovės su šiuo bylinėjimusi susijusias išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovas siekia, kad būtų panaikintas 2009 m. rugpjūčio 3 d. Komisijos sprendimas, kuris jam buvo įteiktas 2009 m. rugpjūčio 10 d., atsisakyti pastarajam suteikti galimybę susipažinti su tam tikrų laiškų, kuriais pasikeitė Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF) ir Graikijos finansų ministerija dėl galimų pažeidimų mokesčių teisės pažeidimų, susijusių su Atėnų tarptautinio oro uosto statyba Spatoje, kai kuriomis dalimis ir priedais dėl toliau nurodytų priežasčių.

Ieškovas tvirtina, pirma, kad ginčijamame sprendime padaryta akivaizdi teisės ir faktinių aplinkybių vertinimo klaida, nes

Komisija neteisingai aiškino Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais (¹) 4 straipsnio 2 dalies pirmąją įtrauką. Ieškovas teigia, kad Komisija tik abstrakčiai nurodė galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais išimtį, susijusią su poreikiu apsaugoti komercines paslaptis tam, kad atsisakytų atskleisti tam tikras atitinkamų dokumentų dalis, tačiau ji nenurodė konkrečių motyvų, susijusių su grėsme iš tikrųjų pakenkti atitinkamų įmonių komercinių interesų apsaugai.

Be to, ieškovas teigia, kad Komisija pažeidė minėto reglamento 1 straipsnį ir šio straipsnio a punkte bei Bendrijos teismų praktikoje įtvirtintą kaip galima platesnės susipažinimo su Komisijos turimais dokumentais galimybės principą.

Ieškovas taip pat tvirtina, kad Komisija padarė akivaizdžią teisės klaidą nenurodydama ieškovui motyvų, kuriais remdamasi ji grindė savo sprendimą. Jis teigė, kad Komisija pažeidė EB 253 straipsnyje įtvirtintą pareigą motyvuoti, nes ji tik rėmėsi Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnio 2 dalies pirmosios įtraukos išimtimis tam, kad atsisakytų suteikti prašomą galimybę susipažinti su dokumentais.

Galiausiai, ieškovas teigia, kad Komisija padarė neteisingą išvadą, jog ieškovas turėjo laiškų priedus, su kuriais jis prašė suteikti galimybę susipažinti, nes ji klaidingai aiškino, kad prašomi dokumentai buvo identiški tiems, kuriuos turėjo ieškovas. Taigi ieškovas teigia, kad ginčijamame sprendime padaryta akivaizdi teisės klaida, nes Komisija netaikė Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 nuostatų ir ypač jo 4 straipsnio.

- (¹) 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais (OL 2001 L145, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 3 t., p. 331)

2009 m. spalio 14 d. pareikštas ieškinys byloje CEA prieš Komisiją

(Byla T-412/09)

(2009/C 312/58)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Commissariat à l'énergie atomique (CEA) (Paryžius, Prancūzija), atstovaujama advokatų J. García-Gallardo Gil-Fournier, M. Arias Díaz ir C. Humpe

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- patvirtinti apie ieškinio gavimą (ieškiny, įgaliojimai atstovauti ir kopijos bei dokumentai) ir pripažinti jį priimtinu;
- išnagrinėti ieškinį, kurį CEA vardu ir naudai pareiškė jos teisėti atstovai;
- pagal EB 230 straipsnį pripažinti negaliojančiu Komisijos sprendimą, CEA perduotą 2009 m. liepos 29 d. laišku, kuriuo atsisakyta CEA išmokėtas išėjimo į pensiją pašalpas prilyginti netiesioginėms reikalavimus atitinkančioms išlaidoms ir dėl to — suteikti CEA apskaitos metodo sertifikata;
- papildomai, pagal EB 238 straipsnį (i) pripažinti, kad išėjimo į pensiją pašalpos yra reikalavimus atitinkančios išlaidos pagal sutartines Mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros septintosios programos sąlygas, ir (ii) konstatuoti, kad Europos Bendrija nesilaiko savo sutartinių įsipareigojimų CEA įgyvendinant Mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros septintąją programą;
- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Visų pirma, EB 230 straipsniu pagrįstu ieškiniu siekiama, kad būtų panaikintas galutinis Komisijos sprendimas, *Commissariat à l'Énergie Atomique (CEA)* perduotas 2009 m. liepos 29 d., kuriuo atsisakyta CEA išmokėtas išėjimo į pensiją pašalpas prilyginti netiesioginėms reikalavimus atitinkančioms išlaidoms ir dėl to — suteikti CEA apskaitos metodo sertifikata, pagal kurį ji galėtų deklaruoti savo netiesiogines išlaidas personalui, kad būtų padengtos jos išlaidos, patirtos įgyvendinant projektus pagal bendrai finansuojamą Mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros septintąją programą.

CEA teigia, kad Komisijos sprendimas, pagal kurį išėjimo į pensiją pašalpos nėra netiesioginės reikalavimus atitinkančios išlaidos, pagrįstas teisės klaida ir akivaizdžiomis faktinių aplinkybių vertinimo klaidomis ir kad Komisija pažeidė gero administravimo, teisinio saugumo, proporcingumo ir teisėtų lūkesčių principus.

Papildomai, šiuo ieškiniu, remiantis EB 238 straipsniu, siekiama, kad būtų konstatuota, jog Komisija, atsisakiusi CEA išmokėtas išėjimo į pensiją pašalpas prilyginti netiesioginėms reikalavimus atitinkančioms išlaidoms ir dėl to jas padengti, nesilaiko savo sutartinių įsipareigojimų CEA.

2009 m. spalio 14 d. pareikštas ieškiny byloje Henkel prieš VRDT — JLO Holding (LIVE)

(Byla T-414/09)

(2009/C 312/59)

Kalba, kuria surašytas ieškiny: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Henkel AG & Co. KGaA (Diuseldorfas, Vokietija), atstovaujama advokatės C. Milbradt

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: JLO Holding Company LLC (Santa Monika, Jungtinės Amerikos Valstijos)

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2009 m. liepos 30 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą (apeliacinė byla R 609/2008-1) tiek, kad Bendrijos prekių ženklas Nr. 984 245 („LIVE“) muilui, parfumerijai, kūno ir grožio priežiūros priemonėms būtų paskelbtas panaikintu.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: žodinis prekių ženklas „LIVE“ 3 klasės prekėms ir paslaugoms (Bendrijos prekių ženklas Nr. 984 245)

Bendrijos prekių ženklo savininkas: ieškovė

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: JLO Holding Company, LLC

Anuliavimo skyriaus sprendimas: paskelbti Bendrijos prekių ženklą iš dalies panaikintu

Apeliacinės tarybos sprendimas: iš dalies panaikinti Anuliavimo skyriaus sprendimą ir paskelbti Bendrijos prekių ženklą iš dalies panaikintu

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 207/2009⁽¹⁾ 51 straipsnio 1 dalies b punkto ir 2 dalies pažeidimas, nes buvo įrodyta, kad ginčijamas prekių ženklas dėl naudojimo įgytas ir muilo, parfumerijos, kūno ir grožio priežiūros priemonių prekių grupių atžvilgiu.

⁽¹⁾ 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 78, p. 1).

2009 m. spalio 16 d. pareikštas ieškinys byloje Cybergun prieš VRDT — Umarex Sportwaffen (AK 47)

(Byla T-419/09)

(2009/C 312/60)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Cybergun (Bondouflis, Prancūzija), atstovaujama advokato S. Guyot

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG (Arnsbergas, Vokietija)

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2009 m. rugpjūčio 5 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą tiek, kiek juo ženklo „AK 47“ registracija pripažinta negaliojančia dėl jo apibūdinamojo požymio pagal 51 straipsnio 1 dalies a punktą, kuris kaip teisinis pagrindas nenurodytas apeliacijoje.
- Remiantis Procedūros reglamento 87 straipsnio 2 dalimi ir 91 straipsniu, priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas, kurias ieškovė patyrė dėl šio proceso, pirmiausia dokumentų vertimo išlaidas, advokato honorarą ir priteikti jo gyvenimo bei kelionės išlaidas; prašoma, kad Pirmosios instancijos teismas įvertintų šią sumą 20 000 eurų.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: žodinis prekių ženklas „AK 47“ 28 klasės prekėms — Bendrijos prekių ženklas Nr. 4 528 378

Bendrijos prekių ženklo savininkas: ieškovė

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: Umarex Sportwaffen GmbH & Co. Kommanditgesellschaft

Anuliavimo skyriaus sprendimas: atmesti prašymą pripažinti nagrinėjamo prekių ženklo registraciją negaliojančia

Apeliacinės tarybos sprendimas: panaikinti Anuliavimo skyriaus sprendimą ir Bendrijos prekių ženklo registracijos pripažinimas negaliojančia

Ieškinio pagrindai: Teisinis pagrindas, t. y. Reglamento (EB) Nr. 40/94 51 straipsnio 1 dalies a punktas (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 52 straipsnio 1 dalies a punktas), kuriuo buvo pagrįstas prekių ženklo panaikinimas dėl jo apibūdinamojo požymio, niekada nebuvo nurodytas Pirmajai apeliacinėi tarybai pateiktuose dokumentuose, ir, be to, vertinimas, kad prekių ženklas turi apibūdinamąjį požymį, yra neteisingas.

2009 m. spalio 19 d. pareikštas ieškinys byloje BSA prieš VRDT — Loblaws (PRÉSIDENT)

(Byla T-420/09)

(2009/C 312/61)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: prancūzų

Šalys

Ieškovė: BSA (Paryžius, Prancūzija), atstovaujama advokato D. Masson

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Loblaws, Inc.

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2009 m. rugpjūčio 17 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą (byla R 1744/2008-4);
- priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką patekęs asmuo: BSA

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas „PRÉSIDENT“ 5, 29, 30 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms — paraiška Nr. 2 135 200

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: Loblaws, Inc.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: žodinis Prancūzijos prekių ženklas „President's Choice“ 5, 30, 31 ir 32 klasių prekėms ir vaizdinis Bendrijos prekių ženklas PRESIDENT'S CHOICE 30, 31 ir 32 klasių prekėms (Bendrijos prekių ženklo Nr. 1 872 407)

Protestų skyriaus sprendimas: patenkinti protestą iš dalies

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją kaip nepriimtina

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 40/94 59 straipsnio (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 60 straipsnis) ir Reglamento (EB) Nr. 2868/95⁽¹⁾ 71 straipsnio ir rungimosi principo pagal Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 6 straipsnio 1 dalį pažeidimas.

⁽¹⁾ 1995 m. gruodžio 13 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2868/95 skirtas įgyvendinti Tarybos reglamentą (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 303, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 189)

2009 m. spalio 22 d. pareikštas ieškinys byloje Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials prieš Tarybą

(Byla T-423/09)

(2009/C 312/62)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd (Dashiqiao City, Kinija), atstovaujama advokatų J.-F. Bellis ir R. Luff

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti ieškovei pagal 2009 m. rugsėjo 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 826/2009, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 1659/2005, kuriuo tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės magnezijos plytoms nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 240, p. 7), nustatytas antidempingo muitą tiek, kiek šiame reglamente nustatomas antidempingo muitas yra didesnis už tą, kuris būtų taikomas, jeigu būtų nustatytas remiantis pradiniam tyrimu taikomu metodu, atsižvelgiant į tai, kad Kinijos eksporto PVM negražinimas pagal Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį.

— Priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė, Kinijoje įsteigta bendrovė, prašo panaikinti 2009 m. rugsėjo 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 826/2009, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 1659/2005, kuriuo tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės magnezijos plytoms nustatomas galutinis antidempingo muitas (¹), tiek, kiek šiame reglamente nustatomas antidempingo muitas yra didesnis už tą, kuris būtų taikomas, jeigu būtų nustatytas remiantis pradiniam tyrimu taikomu metodu tam, kad būtų atsižvelgiama į negražinamą Kinijos eksporto PVM pagal 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (²) (Pagrindinis reglamentas) 2 straipsnio 10 dalį.

Ieškovė savo ieškinį grindžia dviem pagrindais.

Pirma, ieškovė mano, kad atlikdama peržiūrą, dėl kurios buvo priimtas ginčijamas sprendimas, Komisijos naudojo eksporto PVM negražinimo klausimo nagrinėjimo metodą, kuris pažeidžia teisingo eksporto kainos ir normaliosios vertės palyginimo principą pagal Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį. Iš

tiesų, užuot iš eksporto kainos atskaičiusi negražintą eksporto PVM sumą, kaip ji tai darė per pradinį tyrimą, Komisija, remdamasi neteisingu Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies b punkto aiškinimu, palygino eksporto kainą su nominaliąja verte, kurią sudaro ir PVM.

Antra, ieškovė nurodo, kad reglamentas pažeidžia ir Pagrindinio reglamento 11 straipsnio 9 dalį, nes metodas, taikytas tam, kad lyginant eksporto kainą ir nominaliąją vertę būtų atsižvelgiama į negražinamą PVM, be jokio tinkamo pateisinimo labai skiriasi nuo taikyto per pradinį tyrimą

⁽¹⁾ OL L 240, p. 7.

⁽²⁾ OL L 56, p. 1.

2009 m. spalio 14 d. pareikštas ieškinys byloje Goodyear Dunlop Tyres UK prieš VRDT — Sportfive (QUALIFIER)

(Byla T-424/09)

(2009/C 312/63)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Goodyear Dunlop Tyres UK Ltd (Birmingemas, Jungtinė Karalystė), atstovaujama Rechtsanwält M. Graf

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Sportfive GmbH & Co. KG (Kelnas, Vokietija)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. rugpjūčio 11 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtos apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 1291/2008-4.

— Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „QUALIFIER“ 12 klasės prekėms ir paslaugoms — paraiška Nr. 4 877 262

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: Sportfive GmbH & Co. KG

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: žodinis Bendrijos prekių ženklas Nr. 4 017 836 ir Vokietijos žodinis prekių ženklas Nr. 30 415 017.1 „Qualifiers 2006“, Vokietijos žodinis ir vaizdinis prekių ženklas Nr. 30 414 610.2 „2006 QUALIFIERS“, Vokietijos žodinis prekių ženklas Nr. 30 515 033.2 „Qualifiers 2008“ bei Vokietijos žodinis ir vaizdinis prekių ženklas Nr. 30 565 616.3 „2008 QUALIFIERS“ 12 ir kitų klasių prekėms

Protestų skyriaus sprendimas: tenkinti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 207/2009 ⁽¹⁾ 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes nėra prekių ženklų, dėl kurių kilo ginčas, supainiojimo pavojus

⁽¹⁾ 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 78, 2009, p. 1)

2009 m. spalio 14 d. pareikštas ieškinys byloje Honda Motor prieš VRDT — Blok (BLAST)

(Byla T-425/09)

(2009/C 312/64)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: Honda Motor Co., Ltd. (Tokijas, Japonija), atstovaujama advokato M. Graf

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Hendrik Blok (Audenardė, Belgija)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. liepos 16 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos (byla R 1097/2008-1) sprendimą.

— Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „BLAST“ 7 ir 12 klasių prekėms

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: Žodinio prekių ženklo „BLAST“ 7, 35 ir 37 klasių prekėms ir paslaugoms įregistravimas kaip prekių ženklo Bendrijoje; žodinio prekių ženklo „BLAST“ 7, 35 ir 37 klasių prekėms ir paslaugoms įregistravimas Beniliukse

Protestų skyriaus sprendimas: patenkinti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punkto (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas) pažeidimas, nes Apeliacinė taryba klaidingai nutarė, kad atitinkami prekių ženklai gali būti supainioti.

2009 m. spalio 22 d. pareikštas ieškinys byloje centrotherm Clean Solutions prieš VRDT — Centrotherm Systemtechnik (CENTROTHERM)

(Byla T-427/09)

(2009/C 312/65)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių

Šalys

Ieškovė: centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG (Blauboirenas, Vokietija), atstovaujama advokato O. Löffel

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Centrotherm Systemtechnik GmbH (Brilonas, Vokietija)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. rugpjūčio 25 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 6/2008-4, kiek juo atsisakoma paskelbti ginčijamo prekių ženklo savininko teises šių prekių atžvilgiu:

11 klasė — Dūmtraukių dūmtakiai, dūmtraukiai, šildymo katilų vamzdžiai; dujų degiklių detalės; šildymo įrenginių mechaninės dalys; dujų įrenginių mechaninės dalys; vamzdžių čiupai; dūmtraukių sklendės;

17 klasė — Vamzdžių jungtys, vamzdžių movos, vamzdžių armuojamosios medžiagos, vamzdžiai, minėtos nemetalinės prekės;

19 klasė — Vamzdžiai, instaliacijos, ypač skirtos statyboms; šakoti vamzdžiai; dūmtraukių vamzdžiai.

— Priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: žodinis prekių ženklas „CENTROTHERM“ 11, 17, 19 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms (paraiška Nr. 1 301 019)

Bendrijos prekių ženklo savininkas: Centrotherm Systemtechnik GmbH

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: Ieškovė

Anuliavimo skyriaus sprendimas: paskelbti Bendrijos prekių ženklo savininko teises panaikintomis.

Apeliacinės tarybos sprendimas: iš dalies panaikinti anuliavimo skyriaus sprendimą ir iš dalies panaikinti Bendrijos prekių ženklo savininko teises.

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 207/2009 ⁽¹⁾ 51 straipsnio 1 dalies a punkto kartu su Reglamento (EB) Nr. 28/68/95 ⁽²⁾ 40 taisyklės 5 dalimi ir 22 taisyklės 2 ir 3 dalimis pažeidimas tiek, kiek bendrovės, prekių ženklo savininkės, pateikti įrodymai pripažinti pakankami, kad būtų padaryta išvada, jog nagrinėjamas prekių ženklas buvo iš tikrųjų naudojamas Reglamento Nr. 207/2009 15 straipsnio prasme.

⁽¹⁾ 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 78, 2009, p. 1).

⁽²⁾ 1995 m. gruodžio 13 d. Komisijos Reglamentas (EB) Nr. 2868/95 skirtas įgyvendinti Tarybos reglamentą (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 303, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 189)

2009 m. spalio 29 d. pareikštas ieškinys byloje TTNB prieš VRDT — March (Tila March)

(Byla T-433/09)

(2009/C 312/66)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: prancūzų

Šalys

Ieškovė: TTNB SARL, atstovaujama advokato J.-M. Moiroux

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Juan Carmen March (Madridas, Ispanija)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. rugpjūčio 20 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 1538/2008-2) ir leisti įregistruoti prekių ženklą, dėl kurio paduota paraiška;

— priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: Tamara Taichman, kurios teises perėmė ieškovė

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „Tila March“ 3, 18 ir 25 klasių prekėms ir paslaugoms — paraiška Nr. 5 402 722

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: Juan Carmen March

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: Ispanijos žodinis prekių ženklas CARMEN MARCH 3, 18, 24, 25, 35 ir 38 klasių prekėms ir paslaugoms; protestas pateikiamas tik dėl 3, 18 ir 25 klasių prekių registracijos.

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti protestų skyriaus sprendimą

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punkto (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas) pažeidimas, nes nėra pavojaus, kad konfliktuojantys prekių ženklai bus supainioti

2009 m. spalio 26 d. pareikštas ieškinys byloje Centrotherm Systemtechnik prieš VRDT — centrotherm Clean Solutions (CENTROTHERM)

(Byla T-434/09)

(2009/C 312/67)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Centrotherm Systemtechnik GmbH (Brilonas, Vokietija) atstovaujama advokato J. Albrecht

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG (Blauboirenas, Vokietija)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. rugpjūčio 25 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 6/2008-4, kiek juo patenkintas prašymas panaikinti ginčijamo prekių ženklo savininko teises.

— Priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

— Nurodyti į bylą įstojusiai šaliai, jei tokia būtų, padengti savo patirtas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: žodinis prekių ženklas „CENTROTHERM“ 11, 17, 19 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms (paraiška Nr. 1 301 019)

Bendrijos prekių ženklo savininkas: Ieškovė

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG

Anuliavimo skyriaus sprendimas: paskelbti Bendrijos prekių ženklo savininko teises panaikintomis.

Apeliacinės tarybos sprendimas: iš dalies panaikinti anuliavimo skyriaus sprendimą ir iš dalies panaikinti Bendrijos prekių ženklo savininko teises.

Ieškinio pagrindai:

- Reglamento (EB) Nr. 207/2009 ⁽¹⁾ 57 straipsnio 5 dalies kartu su 51 straipsnio 1 ir 2 dalimis pažeidimas, nes atsakovė nepakankamai atsižvelgė į laiku pateiktus prekių ženklo naudojimo įrodymus;
- pareigos savo iniciatyva išnagrinėti aplinkybes neįvykdymas;
- Reglamento Nr. 207/2009 76 straipsnio 1 ir 2 dalių ir 57 straipsnio 1 dalies bei Reglamento Nr. (EB) 2868/95 ⁽²⁾ 40 taisyklės 5 dalies pažeidimas, nes atsakovė neatsižvelgė į prekių ženklo naudojimo įrodymus, pateiktus pareiškimo priede, kuriame išdėstyti ieškinio motyvai;
- vertinimo klaida, nes į vėliau pateiktus įrodymus reikėjo atsižvelgti, net jei jie pateikti pasibaigus terminui;
- papildomai, Reglamento (EB) Nr. 2868/95 40 taisyklės 5 dalies netaikymas EB 241 straipsnio atžvilgiu, nes ji prieštarauja Reglamento Nr. 207/2009 76 straipsnio 1 daliai ir 57 straipsnio 1 daliai kartu su 51 straipsnio 1 dalimi ir 162 straipsnio 1 dalimi, EB 202 straipsniui ir bendriesiems Bendrijos teisės principams, būtent teisinės valstybės principui, proporcingumo principui, pagrindinei teisei į nuosavybę ir teisei į teisingą procesą.

⁽¹⁾ 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 78, 2009, p. 1).

⁽²⁾ 1995 m. gruodžio 13 d. Komisijos Reglamentas (EB) Nr. 2868/95 skirtas įgyvendinti Tarybos reglamentą (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 303, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 189)

2009 m. spalio 22 d. pareikštas ieškinys byloje SE.RI.FO. prieš Komisiją ir Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomąją įstaigą

(Byla T-438/09)

(2009/C 312/68)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Serifo Srl (Neapolis, Italija), atstovaujama advokatų R. de Lorenzo, P. Kivel Mazuy, G. Ruberto

Atsakovės: Europos Bendrijų Komisija ir Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti priemonę, kurios priėmimo data ir aplinkybės nežinomos, kuria EACEA vykdant *Lifelong Learning Programme* patvirtino projektų, kurie yra skersinės programos „KA3 ICT Multilateral Project“ dalis, atrinktų bendrai finansuoti iš Bendrijos lėšų, sąrašą ir rezervo sąrašą ta dalimi, kuria bendrovės *Se.Ri.Fo. srl* pateiktas projektas „V-3DAS“ Nr. 505690-2009-LLP-IT-KA3-KA3MP buvo įtrauktas į rezervo sąrašą, o ne į finansuojamų projektų sąrašą.
- Panaikinti 2009 m. rugsėjo 21 d. raštą, gautą 2009 m. rugsėjo 22 d., kuriuo EACEA perdavė bendrovei *Se.Ri.Fo srl* išorės ekspertų atliktą projekto „V-3DAS“ vertinimą ir skirtus balus.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė dalyvavo 2009 m. vykdant veiksmų programą viso gyvenimo mokymosi srityje (*Lifelong Learning Programme*) rengiamame konkurse, pateikdama Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomajai įstaigai (toliau — EACEA) projektą V-3DAS, kuris yra skersinės programos — pagrindinė veikla 3: „ICT“ dalis.

Vadovaudamiesi 2009 m. praktinėmis konkurso dalyvių gairėmis išorės ekspertai atliko kandidatūrų vertinimą. Ieškovės pateiktas projektas, kuris gavo 30,5 balus iš 40 (76,3 % didžiausio vertinimo), o reikia 31 balo (arba 77,5 % didžiausio vertinimo), kad būtų galima įrašyti į finansuojamų projektų sąrašą, buvo įtrauktas į rezervo sąrašą, kuris gali būti naudojamas vėliau skiriant subsidijas, atsiradus lėšų, atsiėmus patvirtintus projektus ar padidinus programai skirtą biudžetą.

Pagrįsdama savo ieškinį ieškovė tvirtina, kad EACEA išorės ekspertų atliktame jos pateikto projekto vertinime ir jiems skiriant balus už atskirą atrankos kriterijų, yra trūkumų, nes pateiktas netinkama motyvacija, klaidingai taikomi vertinimo kriterijai, o vertinimas yra prieštaringas ir nelogiškas. Šie pažeidimai gali būti laikomi lemiamais neįtraukiant ieškovės projekto į finansuojamų projektų sąrašą, nes jai trūko tik 0,5 balo.

Šiuo atžvilgiu reikia pabrėžti, kad 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 109 straipsnyje dėl subsidijų skyrimo numatyta, kad „dotacijoms taikomi skaidrumo ir vienodų sąlygų principai“.

2009 m. lapkričio 3 d. pareikštas ieškinytis byloje Azienda Agricola Bracceso prieš Komisiją

(Byla T-440/09)

(2009/C 312/69)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Azienda Agricola Bracceso Srl (Ordžanas, Italija), atstovaujama advokatų F. Tosello, S. Rizzioli, C. Pauly

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Priteisti iš Europos Komisijos pagal EB sutarties 235 straipsnį ir 288 straipsnio 2 dalį šiuo metu likviduojamai bendrovei Azienda Agricola Bracceso s.r.l. 335 000 eurų žalos atlyginimą ar kitą nagrinėjant bylą nustatytą sumą ir kuri bet kuriuo atveju bus nustatyta teismo bei palūkanas nuo tos dienos, kai turi būti sumokėta suma, iki visiško sumokėjimo.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šis ieškinytis dėl žalos atlyginimo pagal Europos Bendrijų deliktinę atsakomybę susijęs su Bendrijos kovos su paukščių gripu priemonėmis.

Šiuo atžvilgiu tvirtiname, kad dėl Europos paukštienos rinkos sutrikdymo, kurį lėmė nukritusios kainos dėl sumažėjusios paklausos, susijusios su paukščių gripo plitimu, Europos Komisija nusprendė imtis veiksmų priimdama Reglamentą Nr. 1010/2006⁽¹⁾, kuriame numatytos paramos priemonės paukščių augintojams.

Vis dėlto, nors Bendrijos teisės aktuose sveikatos reikalavimų srityje paukščių sąvoka apima ir putpeles, tačiau šios rūšies paukščių auginimo ir skerdimo srityje dirbantiems paukščių augintojams, nenurodžius priešasčių, pagalba nebuvo teikiama.

Ieškovė, likviduojama Azienda Agricola Bracceso s.r.l., skundžiasi, kad dėl Europos Komisijos elgesio patyrė nepagrįstą žalą, o tai yra sunkus ir akivaizdus vieno iš pagrindinių Bendrijos teisinės sistemos principų, t. y. nediskriminavimo principo, pažeidimas.

⁽¹⁾ 2006 m. liepos 3 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1010/2006 dėl tam tikrų ypatingų rinkos paramos priemonių kai kurių valstybių narių paukštienos ir kiaušinių sektoriams (OL L 180, p. 3).

TARNAUTOJŲ TEISMAS

2009 m. spalio 22 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) nutartis byloje Aayhan ir kt. prieš Parlamentą

(Byla F-10/08) ⁽¹⁾

(Nereikalingumas priimti sprendimą)

(2009/C 312/70)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovai: Laleh Aayhan (Strasbūras, Prancūzija) ir kiti, atstovaujami advokato R. Blindauer

Atsakovas: Europos Parlamentas, atstovaujamas M. Mustapha-Pacha ir R. Ignătescu, vėliau — R. Ignătescu ir S. Seyr

Dalykas

2007 m. spalio 25 d. Europos Parlamento sprendimo atmesti ieškovų 2007 m. birželio 21 d. pateiktą skundą, kuriuo siekiama pakeisti visas ieškovų sudarytas terminuotas tarnybos sutartis į vieną neterminuotą tarnybos sutartį, panaikinimas

Rezoliucinė dalis

1. Nereikia priimti sprendimo dėl ieškinio byloje Aayhan ir kt. prieš Parlamentą (F-10/08).
2. Ieškovai padengia savo ir Europos Parlamento bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 64, 2008 3 8, p. 70.

2009 m. rugsėjo 17 d. pareikštas ieškinys byloje Marcuccio prieš Komisiją

(Byla F-78/09)

(2009/C 312/71)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovas: Luigi Marcuccio (Trikazė, Italija), atstovaujamas advokato G. Cipressa

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ginčo dalykas bei aprašymas

Komisijos sprendimo atmesti ieškovo prašymą atlyginti byloje T-18/04 patirtas bylinėjimosi išlaidas, kurios iš atsakovės buvo priteistos 2008 m. birželio 10 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimu, panaikinimas. Be to, ieškovo patirtos turtinės ir neturtinės žalos atlyginimo priteisimas iš atsakovės.

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti bet kokios formos sprendimą, kuriuo atsakovė atmetė 2008 m. rugsėjo 22 d. prašymą.
- Prireikus, panaikinti bet kokios formos sprendimą, kuriuo buvo atmetas 2009 m. balandžio 8 d. skundas.
- Nurodyti atsakovei sumokėti ieškovui 15 882,31 EUR sumą ir 10 % metines palūkanas, taikant metinę kapitalizaciją, nuo 2008 m. rugsėjo 22 d. prašymo pateikimo dienos iki šios dienos kaip turtinės žalos, kurią ieškovas patyrė dėl skundžiamo sprendimo per pirmiau nurodytą laikotarpį, atlyginimą.
- Nurodyti atsakovei sumokėti ieškovui *pro bono et ex aequo* 6 500,00 EUR arba didesnę ar mažesnę sumą, kurią Teismas manys esant teisinga, kaip neturtinės žalos, įskaitant žalą gyvenimo kokybei, kurią ieškovas patyrė dėl skundžiamo sprendimo per laikotarpį nuo sprendimo priėmimo dienos iki šios dienos, atlyginimą.
- Nurodyti atsakovei už kiekvieną laikotarpio nuo rytojaus dienos iki dienos, kai visiškai ir be išimties bus patenkintas 2008 m. rugsėjo 22 d. prašymas ir bus priimti visi be išimties su tuo susiję sprendimai ar materialiniai aktai, dieną sumokėti ieškovui 5 EUR arba didesnę ar mažesnę sumą, kurią Teismas manys esant teisinga, pervestiną pirmąją kiekvieno mėnesio dieną už praėjusį mėnesį kaip žalos, kurią ieškovas patyrė dėl skundžiamo sprendimo per pirmiau nurodytą laikotarpį, atlyginimas.
- Priteisti iš atsakovės visas bylinėjimosi išlaidas.

2009 m. rugsėjo 28 d. pareikštas ieškinys byloje Marcuccio prieš Komisiją

(Byla F-81/09)

(2009/C 312/72)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovas: Luigi Marcuccio (Trikazė, Italija), atstovaujamas advokato G. Cipressa

Atsakovė: Europos Komisija

Ginčo dalykas bei aprašymas

Komisijos sprendimo, kuriuo iš dalies atmetamas ieškovo prašymas panaikinti Komisijos sprendimą dėl palūkanų už praleistą terminą, mokėtinų nuo 2005 m. birželio mėn. iki 2008 m. balandžio mėn. pervestos invalidumo pašalpos, skaičiavimo panaikinimas

Ieškovo reikalavimai

— Panaikinti sprendimą, kad ir kokios formos jis būtų, kuriuo atsakovė iš dalies atmetė 2008 m. rugsėjo 8 d. prašymą, t. y. sprendimą, kad ir kokios formos jis būtų, dėl Komisijos paskaičiuotų ir ieškovui pervestų palūkanų už praleistą terminą, kurios turėjo būti mokamos nuo kiekvienos kas mėnesį nuo 2005 m. birželio mėn. iki 2008 m. balandžio mėn. (toliau — atitinkamas laikotarpis) pervedamos invalidumo pašalpos sumos dalies. Šios palūkanos ieškovui buvo sumokėtos vieną kartą — 2008 m. gegužės 29 d. (2008 m. gegužės 28 d. nurodymas sumokėti), nors turėjo būti mokamos kiekvieno atitinkamo laikotarpio mėnesio pabaigoje ir jų suma buvo mažesnė už ta, kurią ieškovas gautų, jei palūkanos būtų paskaičiuotos ir pervestos taikant 2008 m. rugsėjo 8 d. prašyme nurodytus kriterijus: a) 2008 m. gegužės 29 d. būtų laikoma *dies ad quem*; b) mėnesio, einančio po mėnesio, kurį ieškovui turėtų būti sumokėta kiekviena iš nagrinėjamų mėnesinių sumų dalis, pirmoji diena būtų laikoma *dies a quo*; c) būtų taikoma 10 % metinė palūkanų norma kasmet kapitalizuojant.

— Panaikinti 2008 m. gruodžio 16 d. raštą, tiek kiek jis nenau-
dingas ieškovui, t. y. tas jo dalis, kuriose Komisija iš dalies

atmeta 2008 m. rugsėjo 8 d. prašymą ir paskaičiuoja bei perveda sumą, mažesnę nei ta, kuri būtų sumokėta, jei būtų taikomi 2008 m. rugsėjo 8 d. prašyme nurodyti kriterijai.

— Priteisti iš atsakovės ieškovui palūkanų, paskaičiuotų taikant 2008 m. rugsėjo 8 d. prašyme nurodytus kriterijus, ir realiai sumokėtų palūkanų sumos skirtumą, prireikus EB 241 straipsnio pagrindu (buvęs EB 184 straipsnis) netaikant šioje byloje finansinio reglamento nuostatų, susijusių su Komisijos skolai asmeniui, kuriam taikomi Pareigūnų tarnybos nuostatai, taikytinos palūkanų normos nustatymo kriterijais ir su palūkanų kapitalizavimu.

— Priteisti iš Komisijos visas bylinėjimosi išlaidas, mokesčius ir atlyginimus, susijusius su šioje byloje pateiktu ieškiniu.

— Prireikus, panaikinti sprendimą, kad ir kokios formos jis būtų, kuriuo buvo atmetas jo 2009 m. vasario 18 d. skundas ir 2009 m. gegužės 29 d. raštas.

2009 m. spalio 16 d. pareikštas ieškinys byloje Larue ir Seigneur prieš Europos centrinį banką

(Byla F-84/09)

(2009/C 312/73)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovai: Emmanuel Larue ir Olivier Seigneur (Frankfurtas prie Maino, Vokietija), atstovaujami advokato L. Levi

Atsakovas: Europos centrinis bankas

Ginčo dalykas bei aprašymas

Prašymas panaikinti 2009 m. sausio mėnesio darbo užmokesčio lapelius.

Ieškovų reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. sausio mėnesio darbo užmokesčio lapelį;

- Kiek tai būtina, panaikinti atitinkamai 2009 m. balandžio 20 d. ir 2009 m. rugpjūčio 6 d. sprendimus atmesti ieškovo pateiktus prašymus persvarstyti ir skundus.
- Taikant proceso organizavimo priemones pareikalauti iš atsakovo pateikti savo administracinę bylą ir bent jau GD-H dokumentus, kuriems taikomas Vykdamosios valdybos patvirtintas 2009 m. GSA, Vykdamosios valdybos pasiūlymas dėl 2009 m. GSA, GD-H dokumentus, kuriems taikomas Valdančiosios tarybos sprendimas dėl 2009 m. GSA, Valdančiosios tarybos sprendimą dėl 2009 m.
- Priteisti iš atsakovo atlyginti ieškovo patirtą žalą, kurią sudaro: 5 000 eurų dydžio suma kiekvieno ieškovo atžvilgiu dėl perkamosios galios sumažėjimo nuo 2009 m. sausio 1 d.; neišmokėtas užmokestis, atitinkantis ieškovo atlyginimų padidėjimą 1,5 % nuo 2009 m. sausio 1 d. ir delspinigiai nuo ieškovams neišmokėtos atlyginimo dalies skaičiuojami nuo nustatyto termino atlyginimams išmokėti pabaigos iki faktiško jų išmokėjimo. Ši delspinigių norma apskaičiuotina pagal Europos centrinio banko jo pagrindinėms refinansavimo operacijoms nustatytą procentinę normą, taikytiną aptariamam laikotarpiui, pridėdant du procentinius punktus.
- Priteisti iš atsakovo bylinėjimosi išlaidas.

2009 m. spalio 19 d. pareikštas ieškinys byloje Rossi Ferreras prieš Komisiją

(Byla F-85/09)

(2009/C 312/74)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Francisco Rossi Ferreras (Liuksemburgas, Liuksemburgas), atstovaujama advokato F. Frabetti

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ginčo dalykas bei aprašymas

Ieškovo tarnybinės veiklos vertinimo ataskaitos už 2001 m. liepos 1 d. — 2002 m. gruodžio 31 d. laikotarpį panaikinimas.

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti ieškovo tarnybinės veiklos vertinimo ataskaitą už 2001 m. liepos 1 d. — 2002 m. gruodžio 31 d. laikotarpį.
- Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

2009 m. spalio 26 d. pareikštas ieškinys byloje Gagalys prieš Tarybą

(Byla F-89/09)

(2009/C 312/75)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Spyridon Gagalys (Kraainem, Belgija), atstovaujamas advokato N. Lhoëst

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ginčo dalykas bei aprašymas

Ieškinys dėl atsakovės sprendimo atsisakyti pagal Pareigūnų nuostatų 73 straipsnį iki 75 % atlyginti visas ieškovo išlaidas, susijusias su terminiu gydymu, panaikinimo.

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti 2008 m. gruodžio 9 d. atsakovės sprendimą, kuris ieškovui buvo perduotas 2008 m. gruodžio 22 d., ir kuriuo atsisakyta pagal Pareigūnų nuostatų 73 straipsnį iki 75 % atlyginti visas ieškovo išlaidas, susijusias su terminiu gydymu.
- Panaikinti 2009 m. liepos 15 d. sprendimą, kuris ieškovui buvo perduotas 2009 m. liepos 17 d., ir kuriuo buvo atmestas ieškovo skundas dėl visų išlaidų, susijusių su terminiu gydymu, atlyginimo iki 75 % pagal Pareigūnų nuostatų 73 straipsnį.
- Priteisti ieškovui iš Tarybos papildomą 1 551,38 euro sumą ir palūkanas už pavėluotą mokėjimą.
- Priteisti iš Europos Sąjungos Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

Tarnautojų teismas

2009/C 312/70	Byla F-10/08: 2009 m. spalio 22 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) nutartis byloje Aayhan ir kt. prieš Parlamentą (Nereikalingumas priimti sprendimą)	43
2009/C 312/71	Byla F-78/09: 2009 m. rugsėjo 17 d. pareikštas ieškinys byloje Marcuccio prieš Komisiją	43
2009/C 312/72	Byla F-81/09: 2009 m. rugsėjo 28 d. pareikštas ieškinys byloje Marcuccio prieš Komisiją	44
2009/C 312/73	Byla F-84/09: 2009 m. spalio 16 d. pareikštas ieškinys byloje Larue ir Seigneur prieš Europos centrinį banką	44
2009/C 312/74	Byla F-85/09: 2009 m. spalio 19 d. pareikštas ieškinys byloje Rossi Ferreras prieš Komisiją	45
2009/C 312/75	Byla F-89/09: 2009 m. spalio 26 d. pareikštas ieškinys byloje Gagalis prieš Tarybą	45



2009 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 000 EUR per metus (*)
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per mėnesį (*)
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	700 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	70 EUR per mėnesį
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	40 EUR per mėnesį
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	500 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	360 EUR per metus (30 EUR per mėnesį)
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

(*) Egzempliorių kainos: iki 32 puslapių: 6 EUR,
33–64 puslapiai: 12 EUR,
daugiau nei 64 puslapiai: kaina nustatoma kiekvienu atveju.

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Leidinių biuro leidžiamų mokamų leidinių galima įsigyti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>

